

SARGINO

ODER

der Zögling der Liebe.

Oper in zwei Aufzügen

VON

F. H. B. S. S.

Vollständiger Clavier-Auszug.

Præm.-Pr. 1 $\text{L} 20 \text{ gr.}$
Subscr.-Pr. 2 $\text{L} 4 \text{ gr.}$

N^o 245.

Braunschweig bei G. Meyer jr.

A. Bock sc.

Larghetto.

1

OUVERTURE.

The musical score is written for piano and grand piano. It begins with a *Larghetto* tempo. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with frequent sixteenth-note patterns and dynamic markings such as *f*, *p*, *sfz*, and *sp*. The grand piano part provides harmonic support with chords and melodic lines, also marked with dynamics like *f*, *p*, and *sfz*. The tempo changes to *Allegro non troppo* in the middle section, where the piano part continues with its intricate texture. The score concludes with a *smorz.* (ritardando) marking, leading to a final chord.

This page of musical notation consists of six systems of staves. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The music is written in a complex, multi-measure style with many beamed notes and slurs. Dynamics markings include *f*, *p*, *f2*, and *cres.*. There are also performance instructions such as *6* (trills) and *6* (sixteenth notes). The notation includes various musical symbols like accents, slurs, and dynamic markings.

This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature. The notation includes various dynamics such as *sp*, *f*, *fz*, *fz:p*, *p*, and *f*. There are also articulations like accents and slurs, and some systems feature sixteenth-note runs. The first system has a *sp* dynamic. The second system has *f* dynamics. The third system has *fz:p* dynamics and includes sixteenth-note runs with a '6' above them. The fourth system has *f* and *p* dynamics. The fifth system has *p* dynamics. The sixth system has *fz* and *f* dynamics. The page ends with a double bar line.

This page of musical notation consists of six systems of grand staff notation, each with a treble and bass clef. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4. The notation includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Dynamics markings are present throughout, including *p*, *f*, *sfz*, and *p*. A marking *SMORZ.* (ritardando) is placed above the bass staff in the fifth system. The piece concludes with a final cadence in the sixth system.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes and rests. Dynamic markings *fz* are present in the bass staff.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes and rests. Dynamic markings *fz* and *pp* are present.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes and rests. Dynamic markings *cres.* and *f* are present.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes and rests. Dynamic markings *cres.* and *f* are present.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes and rests.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes and rests.

Nº 1.

INTRODUZIONE.

Allegro moderato.

p *p* *f* *sp* *fz*

ISIDORO.

fz *p* *p*

I - sella, liebstes Le - ben! nun
I - sella, mia ca - ri - na, mia

wirst du mei - ne Braut, mein - Le - ben, nun wirst du, nun wirst du mei - ne Braut, nun wirst — du mei - ne
spo - sa ti vuoi far, ca - ri - na, mia spo - sa, mia spo - sa, ti vuoi far, mia spo - sa ti vuoi

sp *sp* *fz* *fz*

ISELLA.

f *p* *p* *fz* *p*

Braut, nun wirst — du meine Braut. O nur je eh' je lieber, mir vor denWartengraut, mir vor — demWarten
far, mia spo - sa ti vuoi far. Da bravo fu alla presto, non farmi più aspettar, non far - mi più aspet-

ISID.

7

graut, mir vor dem Wartengraut, mir vordem Wartengraut, mir vordem Wartengraut.
tar, non far - mi più aspettar, non farmi più aspettar, non farmi più aspettar.

Nun! willst mir's Händchengen?
Quà, dam-mi la ma-nina?

ISEL.

Da nimm sie hin, du Lieber,
Ecco-la mio di-letto!

nimm sie Lieber!
mio di-let-to!

da nimm sie du Lieber, du Lieber, du
ditetto, di-letto, di-letto, di-

Liebstes Leben!
Mia ca-ri-na!

mein liebstes Leben,
carina, ca-ri-na,

mein Leben, mein Leben!
carina, carina!

Lieber!
letto!

Es strömt das Herz mir über,
Che gio-ja provo in petto!

in süßen Freuden-laut,
il cor mi fai sal-tar,

Es strömt das Herz mir über,
Che gio-ja provo in petto!

in süßen Freuden-laut,
il cor mi fai sal-tar,

es strömt das Herz mir
che gio-ja provo in

es strömt das Herz mir über,
che gio - ja provo in petto,

in süßen Freudenlaut,
il cor mi fai sal - tar,

es strömt das Herz in süßen Freudenlaut, es strömt, es strömt in süßen Freuden-

über,
petto!

in süßen Freudenlaut,
il cor mi fai sal - tar,

il cor, il cor, il cor mi fai sal - tar, il cor, il cor, il cor mi fai sal -

laut, in süßen Freudenlaut.

tar, il cor mi fai sal - tar.

Für-wahr, in uns-erer Lie-be wir uns nicht albern
Al - men nel far l'a - mo - re marmot - te noi non

ISELLA.

zei - gen. Ja unserm jungen Herrn sind wir nicht zu ver - gleichen.
sia - mo. O al nostro padron - ci - no affè — non somi - gliamo.

ISIDORO.

Ist der hei sei - ner Schönen, der schwebet nur in
S' accanto alla sua bel - la, ei va guar - dan - do in

ISELLA.

Hö'n, schwebt nur in Hö'n, in Hö'n, in Hö'n. Und sie von ho-hem Geiste sie lässt es gern geschehn, sie lässt's geschehn, sie lässt's ge-
 su guardando in su, in su, in su. Ed ella che ha un gran spirito soffre quel tur-lu-lu, quel tur-lu-lu, quel tur-lu-lu-

schehn.
 lu. Dem macht er keine Eh-re, dem macht er keine
 A lui non farà ono-re, a lui non farà o - -

ISIDORO.

Dem Va - ter nagt's am Le - ben! dem Va - ter nagt's am . Leben.
 Suo pa dreè di - spe - ra - to, suo pa - - dreè di - spe - rato.

Adagio maestoso.

Ehre.
 nore. Ei! man
 Si di

SARGINO.

ISID.

Doch - doch soll mich Ehr'um-geben, wo nicht, such' ich den Tod, wo nicht, wo nicht, such' ich den Tod. Ich glau' es,
 Si o sia d'o-nor fre-giato, o di do-lor mor-rà, o di do-lor mor - rà. Lo cre-do,

sagte, ei! man sag-te,
ce - a - si di - ce - a -

SARGINO. *Allegro moderato.*

ich glaub'es! Gut, gut! ich weiss es schon. O ihr habt nicht tief ge - kränket, hattet nie mit mir Er - barmen, und an mir Sargin, dem
lo credo! *Ba - sta v'inte - si già. Ah voi troppo cru - del - mente or trat - ta - ste qui un me - schino, ed il po - ve - ro Sar -*

Armen, frevelt jeder herzlich gern, ja, frevelt jeder, frevelt je - - der herz - - lich gern.
gi - no godo o - gnuno di sproz - zar, si go - do o - gnuno, godo o - gnu - no di sprez - zar.

Es ist wahr, ich hab' ge - fehlet, es ist wahr, ich hab' ge - fehlet und das ist, was — so mich quälet. Ja ich
E - gliè ver il tortoè mio, e - gliè ver il tortoè mio, ma per - cio, re - o non son io — io mi

a piacere.

più tosto allargando.

a tempo.

fühle nur zu wohl in dem Schedel ach da herrschet ei - ne tie - fe, tie - fe Nacht. Doch,
 sento giu - sto là, per ap - pun - to là un gran pe - so u - na fol - ta os - cu - ri - tà. Ma,

un poco più mosso.

doch, doch das muss bald an - ders sein, oder mich ver - zeh - re Pein, oder mich, o - der
 ma! ma ri - pa - ro, vi fa - rò, o di pe - na io mo - ri - rò, o di pe - - na, di

ISIDORO.

ISELLA.

mich ver - zeh - re Pein! Lie - ber Herr, lieber Herr, Ver - zeihung! Guade! Ach Sie sind so gut, so
 pe - - na io mo - ri - rò. Deh si - gnore, deh si - gno - rea noi per - do - no! Siete buono e si gen -

SARGINO.

e - del. Schande Fürchten Fürchten? ich von Adel? Darf ein Ed - ler fürch - ten
 ti - te. I - o te - me - va io? gen - til uomo! or non ho più che a te -

ISIDORO:
ISELLA. SARGINO.

müs - sen? Wenn Sie wis - sen, O was wis - sen? o was hab' ich? was wohl hab' ich ge - lernet?
me - re. E sa - pe - ste. Che sa - pe - re! che so i - o? fin or, fin or, che ap - pressi?

Pfui, den dumpfen blö - den Sinnen! Soll ich Schande nur ge - win - nen? A - ber nein! nein,
ah! ver - gogna al mio tor - po - re, ah! ver - gogna a que - sto co - re? ma c'è li, c'è

allargando come sopra.

a tempo.

nein! hier leht es und ich muss er - spähn, ja ich muss, ja ich muss. Jetzt, ihr Lieben! mögt ihr gehen, ihr
li, qual cosa vò sa - per cos' è, e'l sa - prò, e'l sa - prò. Ca - ri mi - ei, vi prego and - re, vi

ISIDORO.

Lieben, mögt ihr ge - hen, lass mich dei - nen Va - ter se - hen, den Va - ter se - hen!
prego, vi prego an - da - re, quà tuo pa - dre gli hò a parla - re. ghi hò a parla - re. Munter, munter, lie - bes
Eh via allegro padron -

sempre forte.

ISELLA.

Munter, munter, lie-bes Herrchen, müssen's weiter nicht bedenken:
Eh via allegro padron - cino, non vi state ad in-quietare

SARGINO.

Ha, mich will die Glut ver-zehren, im-mer
Quale ar-dore io provo in - petto, come in

Herrchen! müssen's wei-ter nicht be-denken. Munter, munter, lie-bes Herrchen, müssen's weiter nicht bedenken.
cino, non vi state ad in-quietare, eh via allegro padron - cino, non via state ad in-quietare.

Muthig, muthig!
Eh co-raggio!

müssen denken,
non bada-te,

müssen denken,
non ba-date!

stärker pocht das Herz, immer stärker pocht das Herz,
sen mi bat-te il cor, come in sen mi bat-te il cor,

pocht, immer
mi batte, mi

Muthig, muthig!
Eh co-raggio!

müssen denken,
non bada-te,

müssen denken,
non ba-date,

alles kann sich an-ders len-ken :
tutto in ben si può can-gia-re.

sotto voce.
 Dies mal sind wir ihm entgangen,
 Ah l'abbia-mo sca-po-lata,
 aber noch pocht mir das
 ma mi batte an-co-ra il

stär-ker pocht, pocht im-mer stär-ker das Herz.
 bat-te, mi bat-te in se-no il cor.

alles kann sich an-ders len-ken.
tutto in ben si può can-gia-re.

Dies mal sind wir ihm entgangen,
 Ah l'ab-bia-mo sca-po-lata,

Herz,
 cor,

diesmal sind wir ihm entgangen, diesmal sind wir ihm entgangen.
 ah l'abbiamo scapo-lata; ah l'ab-biamo sca-po-lata,

Munter,
 al-legro,

Ha, mich will die Glut verzehren, im-mer stärker pocht das
 Quale ar-do-re pro-vo in petto, co-mein sen mi bat-te il

aber noch pocht mir das Herz.
 ma bi batte an-co-ra il cor.

diesmal sind wir ihm entgangen.
 ah l'abbia-mo sca-po-lata,

Munter!
 al-legro,

cres.

Muthig!
raggio!

Diesmal sind wir ihm entgangen, aber noch pocht mir das Herz, ja immer
Ah l'abbiamo scapo - tata, ma mi batte an - cora il cor, si, si, mi

Herz, im-mer stär-ker pocht das Herz, — immer stärker, immer pochet das Herz, pocht das Herz, das Herz, pocht das
cor, come in sen mi bat - teil cor — come in sen mi bat-te, batte, il cor, co - mein — sen mi bat - te mi

Muthig!
raggio!

Diesmal sind wir ihm entgangen, aber noch pocht mir das Herz, ja immer
Ah l'abbiamo sca-po - tata, ma mi bat-te an - cora il cor, si, si, mi

noch pocht mir das Herz, immer noch pocht mir das Herz, immer noch pocht mir das Herz, pocht mir das Herz, pocht mir das Herz.
bat - te an - co - rail cor, mi bat - te an - co - rail cor, mi bat - te an - co - rail cor, mi batte il cor, mi batte il cor.

Herz, das Herz, pocht immer stär-ker, das Herz pocht immer stär - ker, das Herz pocht immer stärker, mir das Herz.
bat - teil cor, mi batte in se - no il cor, mi batte in se - no il cor, mi batte il cor, mi batte il cor.

noch pocht mir das Herz, immer noch pocht mir das Herz, immer noch pocht mir das Herz, pocht mir das Herz, pocht mir das Herz.
bat - te an - co - rail cor, mi bat - te an - co - rail cor, mi bat - te an - co - rail cor, mi batte il cor, mi batte il cor.

f sempre.

Nº 2.

Andante.

Da sieh nur! hier stehstes. O
Os - serva! quì scritto, ah

DUETTINO.

p *assa.* *ff*

PIETRO.

sa - ge wie heisst's? Da sieh nur! O sa - ge wie heisst's? Das heisset — nur stille! ich weisses, a a a a a
di che ci stà? Os - serva, ah di che ci stà? Che cosa? aspet - tale, io vedo — a a a a a

f *p*

SARG.

rallent.

a tempo.

PIETRO.

SARG.

a. Das will ja nicht gehen — So - phia, So - phia, So - phia stehst da. So - phi - a? So - phi - a. Leicht — er -
a... a leg - ger tu stenti. Sof - fia, Sof - fia, Sof - fia scritto è tà. Sof - fi - a? Sof - fi - a. Fa - - cil -

p *f* *dolce* *ten. colla parte.* *fp* *fp* *f*

PIET.

lernte ich die - sen Namen, ich die - sen Namen, ihn schreiben zu können, wie freu' ich mich, ha! wie freu' ich mich, ha! O gehn Sie, Sie
mente appresi un tal nome, appresi un tal nome, ea scri - ver - loo come con - ten - to mi dà, con - ten - to mi dà. Mi fa - te ve -

f *fz*

wollen mir Brillen ver-kaufen, sie, mir Brillen ver-kaufen. Und dies hier wie heisst es?
 de-re la tu-na nel poz-zo, si la tu-na nel pozzo. E qui che v'è scrit-to?

PIETRO. Ja eben. Ja eben. Wieheisstes? Nun sage doch, wie
 Ap-punto! Ap-punto. Che di-ci? Ma tu, ma tu che

Dies, dies, e e e e e e
 Li! ti! i i i i i i e e e e e e

Allegro risoluto.

heisst es? Nun sage! du stockest? Wieheisstes? So-phia stehet da. Sonst mag ich nichts hören, sonst steht auch nichts
 di-ci? che dici? tu stenti, che di-ci? Sof-fia è scritto quà, ne al-tro ci voglio, ne al-tro ci

u u u u i i i i e e e e e i u a e i u
 e i u a e i u

PIETRO.

da. *stù,* Sonst steht auch, sonst steht auch, sonst steht auch nichts da. *ne al-tro, ne al-tro, ne al-tro ci stù.* Das hat er mir zu danken, und meinem Un-ter-
Ah quest'è sol o-pe-ra di mie gran te -

rich - te, und meinem Un-ter-rich - te. *O Pe - ter vor-trefflich, du hast das, du hast das, du hast das ge-than.* *Dir*
zio - ni, di mie gran te-zio - ni, o Pie - tro bra - vissimo, che scien-za, che scien - za, che scien - za c'è quà! *Tua*

dank' ich es? *Ha! ha!* Dir dank' ich es? *Ha! ha!* Das lehrte mich So - phi - a. *0*
o-pe-ra? *oi - bo!* *tua o - pe - ra?* *oi - bo!* *è l'o-pe-ra di So - fi.* *0*

a piacere.

PIETRO.

So - phi - a *ha! ha! ha! ha! ha!* So-phi-a
Di So - fi—ah, ah, ah, ah, di So-fi-a?

colla parte.

dolce.

Lehre - rin süsse, o sel-te - ne Macht! O Lehre - rin süsse, o sel-te - ne
dolce ma - e - stra, o ra - ra - bon - tà, o dolce ma - e - stra, o ra - ra - bon -

Vortrefflich o Peter, das hast gut gemacht, ja das hast gut gemacht. Vortref - flich, vortrefflich, o Pe - ter, das hast gut gemacht, das hast gut ge -
Eh Pietro è il maestro, la scienza, la scienza, la scienza qui stà. Bravissi - mo, eh Pietro è il ma - e - stro, la scienza, la scienza, la scienza qui

Macht! O Leh - rerin süs - se, o sel - tene Macht, o selt - ne, o seltne Macht, o Leh - rerin süs - se, o
tà! o dol - ce ma - e - stra, o ra - ra bon - tà o ra - ra, bon - tà! o dol - ce ma - e - stra, o

macht, Vortref - flich, vor - tref - flich, das hast gut gemacht, gut gemacht. Vor - tref - flich,
stà. Bra - vissimo, bra - vis - si - mo, la scienza, la scien - za qui stà. Bra - vis - si - mo,

sel - te - ne Macht o selt - ne, o seltne Macht, o sel - te - ne Macht, o
ra - ra bon - tà o ra - ra bon - tà, o ra - ra bon - tà! o

vor - tref - - flich, das hast gut gemacht, gut ge - macht. Vortrefflich, vor - tref - flich gut ge - macht. Vortrefflich, o
bra - vis - si - mo, la scien - za, la scien - za, qui stà! bravissimo, bra - vis - si - mo qui stà, bravissimo, bra -

sel - te - ne, sel - te - ne Macht, o sel - te - ne Macht, o sel - te - ne Macht, o sel - te - ne Macht!
 ra - ra, o ra - ra bon - tà, o ra - ra bon - tà, o ra - ra bon - tà, o ra - ra bon - tà!

Peter, das hast gut ge - macht, gut ge - macht, das hast gut ge - macht, das hast gut ge - macht, o hast gut gemacht.
 rissi - mo Pietro, la scien - za qui stà, la scien - za qui stà, o ra - ra bon - tà, o scien - za qui stà.

ff

Allegro. ISIPORO.

Nº 3.

ARIA.

Mit Trommeln und Trom - peten im lärmenden Ge - dränge ist ei - ne grosse Menge Sol - da - ten an - ge -
 Di trombe, e di tam - buri, al strepi - to - so suono guer - rier ve - nu - ti so - no Fran - ce - si in quan - ti -

sotto voce.

langt,
 tà, Sol - da - ten, ist ei - ne Men - ge Sol - da - ten an - ge - langt.
 ve - nu - ti ve - nu - ti so - no guer - rier in quan - ti - tà.

Der König soll von weiten sie for-schend stets be-glei - ten, sie
 Si di-ce che il So-vrano li se - gua da lon-ta - no, li

for - schend stets be - gleiten, sie be - glei - ten, sie be - glei - ten, soll sorgen, dass uns
 se - gua da lon - tano, da lon - ta - no, da lon - ta - no, ed a rec - car ci

al - le kein Un - glück treffen mag, soll sor - gen, dass uns al - le, dass uns all' kein Unglück tref - fen, kein Unglück
 ven - ga, o - mai fe - li - ci - tà, ed a re - car ci veng a — o - mai fe - li - ci - tà — o - mai fe -

treffen mag.
 li - ci - tà. O kommt und lasst uns ei - len, den Jubel froh zu theilen! Welch Le - ben! welche
 Ve - ni - te e ti ve - drete, cor - réte e vi go - drete, che mossa, che alle -

fz *p* *fz* *p* *if* *p* *fz* *p* *if* *p*

fz *p* *fz* *p* *if* *p* *fz* *p* *if* *p*

fz *p* *fz* *p* *if* *p* *fz* *p* *if* *p*

Fröude, was ist das für ein Tag.
gri-a, che giorno è questo quà.

Der König soll von weiten
Si dice che il So - vrano

sie forschend stets he-glei-ten, lässt uns ei-len, den Ju-bel zu theilen! Welch Le-ben! Welch Le-ben, wel-che
li segua da ton-ta-no, ve - - ni-te, ve - drete, go - drete, che mos-sa, che mos-sa, che alle -

Fröude! was ist das für ein Tag, welch' Leben! welche Fröude! was ist das für ein Tag! was ist das für ein Tag! was
gri-a, che giorno è questo quà, che mos-sa, che alle-gri-a, che giorno è questo quà, che giorno è questo quà, che

ist das für ein Tag! was ist das für ein Tag.
giorno è questo quà, che gior - no è questo quà.

p *mf* *p* *mf* *p* *rf* *p* *rf* *p* *rf*

f *f* *p* *mf* *f*

fi *fi*

245

Nº 4. Allegro di Marcia maestoso.

Wo du das Kriegsge-tön, das Kriegsge-tö-ne
Do-vunque il suon guer-riero, il suon guer-riero

ARIA.

Musical notation for the first system of the aria, featuring a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with dynamic markings *fz*, *p*, *f*, and *p*. Trills (*tr*) are indicated in the piano part.

vernimmst im dumpfen Laut, vernimmst im dum-pfen Laut, mag je-der Kühn das Le-ben für
sen-ti-te voi suo-nar sen-ti-te voi suo-nar. O-gnun con al-ma ar-di-ta, es-

Musical notation for the second system of the aria, featuring a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with dynamic markings *p* and *fp*.

sei-nen Kö-nig ge-ben, für sei-nen Kö-nig ge-ben. Willst
pon pel Re-la-vi-ta, es-pon pel Re-la-vi-ta In

Musical notation for the third system of the aria, featuring a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with dynamic markings *sp*, *f*, and *fz*.

SARGINO.

du nun müß-sig zaudern? mit mir die Zeit ver-plau-dern? Lass' ab! kann ich er-
o-zio. voi Sar-gi-no? re-sta-tea me vi-ci-no? Oh ciel! non pro-se-

Musical notation for the fourth system of the aria, featuring a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with dynamic markings *p*, *tr*, *fp*, *p*, *f*, *p*, *f*, and *fp*.

SOPHIA.

wie-der-n? lass ab! - kann ich er-wie-der-n? kannst du mich so er-nie-der-n? So - phi-a dich er-nie-der-n! Sie
 gui - te no no! non prose - gui - te? voi trop-po ma - vi - li - te. Sof - fia non v'ar - vi - li - sce v'in

zeigt dir dein Glück, sie zeigt, sie zeigt, sie zeigt dir dein Glück, ja, sie zeigt dir dein Glück.
 vi - tua tri - on - far, v'in - vila, v'in - vi - ta, v'in - vi - tua tri - on - far, si, v'in - vi - tua tri - on - far.

Nein Lor - bern sollst du brechen, du sollst mit Ruhm und Eh - re ge -
 Ell' an - - zi pien di glo - ria per ope - - ra sol d'o - no - re vi

kränzet, gekränzet vor dem Hee - re mir kehren, mir kehren einst zu-rück, ge - kränzet vor dem Heere, mir kehren einst zu -
 ve - de, vi vede vin - ci - to - re cogl' al - tri, cogl' altri a lei tor - nar, vi ve - de vin - ci - to - re, cogl' altri a lei tor -

The musical score consists of five systems. Each system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. Dynamics include *f*, *p*, *sp*, *pp*, *fz*, and *ff*. The piano part features complex rhythmic patterns and chordal textures.

rück, ge - kränzet vor dem Hee - re, mir kehren, mir keh-ren einst zu - rück. So - phi - a dich er -
nar, vi - ve - de - vin - ci - to - re, cogl' altri, cogl' altri a lei tor - nar. Sof - fia non v'ar - vi -

nie - dern — Sie zeigt dir dein Glück, zeigt dir dein Glück, zeigt dir dein Glück. O süs-ser Hoffnung
ti - see, v'in - vi - ta a tri - on - far, a tri - on - far, a tri - on - far. O a - ma - bi - le spe -

Schimmer! du bist mir e - wig theuer, du bist mir e - wig theuer, du giessest flam - mend
ran - za, par - lar mi al cor ti sento, par - lar mi al cor ti sen - to, tu so - la in tal mo -

Feuer in al - le Seh - nen mir, du gies - sest flammend Feu - er in al -
men - to puoi far - mi giu - bi - lar, tu so - la in tal mo - men - to puoi far -

First system of the musical score. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The piano part features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth notes.

le Seh - nen mir, in al - le Seh - nen mir, in al - le Seh - nen mir, in alle Seh - nen, alle
 mi giu - bi - lar, puoi far - mi giu - bi - lar, puoi far - mi giu - bi - lar, si giubi - lar, si giubi -

Second system of the musical score. It includes the vocal line with lyrics and the piano accompaniment. The piano part has dynamic markings *f* and *rf*.

Seh - nen, alle Sehnen mir.
 lar, puoi farmi giubi - lar.

Third system of the musical score. It includes the vocal line with lyrics and the piano accompaniment. The piano part has dynamic markings *f* and *rf*.

Allegro con spirito.

Nº 5.
 CORO.

Fourth system of the musical score, labeled "Allegro con spirito" and "CORO". It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part has dynamic markings *f* and *p*.

27

ISELLA.

Nichts mehr von Schrecken, nichts mehr von Be - hen!

Las - set die Freude

ISIDORO.

Non più spa - ven - ti, non più ter - ro - ri!

Gio - ja ri - na - sca

CORO DI SOLDATI E PIETRO.

Nichts mehr von Schrecken, nichts mehr von Be - hen!

Las - set die Freude

Non più spa - ven - ti, non più ter - ro - ri!

Gio - ja ri - na - sca

im Her-zen le- ben, las - set die Freu - de im Her - zen le - ben, im Her - zen
 ne' no - stri cori, gio - ja ri - na - sca ne' no - stri co - ri, ne' nostri
 im Her - zen le- ben, las - set die Freu - de im Her - zen le - ben, im Her - zen
 ne' no - stri cori, gio - ja ri - na - sca ne' no - stri co - ri, ne' nostri

p *f*

leben . Nichts mehr von Schrecken! Nichts mehr von Be - ben, nichts mehr von Be - ben!
 cori. , Non più spa-ven - ti, non più ter - ro - ri, non più ter - ro - ri!

leben . Nichts mehr von Schrecken, Nichts mehr von Be - ben, nichts mehr von Be - ben!
 cori. Non più spa-ven - ti, non più ter - ro - ri, non più ter - ro - ri!

Der König na - het, der König na-het, ihr wer - det kriegem,
 Il Re sen vien - ne, il Re sen vie-ne, com - bat - te - re - te,
 Der König na - het der König na-het, wir wer - den kriegem,
 Il Re sen vien - ne il Re sen vie-ne, com - bat - te - remo,
 den Feind be-kriegem, den Feind be-krie-gen, keh-ren zu-rück, den Feind be-sie - gen, kehren zu -
 e tor - ne - rete, e tor - ne - re - te quà vinci - tor, e tor - ne - re - te quà vinci -
 den Feind be-siegen, den Feind be-sie - gen, kehren zu-rück, den Feind be-sie - gen kehren zu -
 e tor ne - remo, e tor - ne - re - mo quà vinci - tor, e tor - ne - re - mo quà vinci -

rück. Heil eu - em Ruhme! Heil eurem Glück! Heil eurem Ruh - me!
 tor. Vi - va la gloria! Vi - va l'o - nor! Vi - va la glo - ria!
 rück. Heil eurem Ruhme! Heil eurem Glück!
 tor. Vi - va la gloria! Vi - va l'onor! Heil eurem Ruh - me! Heil eurem
 Vi - va la glo - ria! Vi - va l'o -
 Heil eurem Glück! Heil eurem Ruh - me! Heil eurem Glück! Heil eurem Ruh - me! Heil eurem
 Vi - va l'o - nor! Vi - va la glo - ria! Vi - va l'o - nor! Vi - va la glo - ria! Vi - va l'o -
 Glück! Heil eurem Ruh - me! Heil eu - em Glück! Heil eurem Ruh - me! Heil eurem Glück!
 nor! Vi - va la glo - ria! Vi - va l'o - nor! Vi - va la glo - ria! Vi - va l'o - nor!

Glück! Heil eurem Ruh - me! Heil eurem Glück, Heil! Heil! Heil! Heil! Heil eurem Ruhme und Glück! Heil! Heil!
 nor! Vi - va la glo - ria! Vi - va l'o - nor, Viva! Viva! vi - va la glo - rie l'o - nor! Vi - va!
 Heil! Heil! Heil! Heil! Heil eurem Ruh - me und Glück! Heil! Heil!
 Heil eurem Ruh - me! Heil eu - rem Glück! Viva! Viva! Vi - va la glo - rie l'o - nor! Vi - va!
 Vi - va la glo - ria! Vi - va l'o - nor.
 Heil! Heil! Heil eurem Ruh - me und Glück! Heil! Heil! Heil! Heil!
 Viva! Vi - va la glo - rie l'o - nor! Vi - - va! Vi - - va!
 Heil! Heil! Heil eurem Ruh - me und Glück! Heil! Heil! Heil! Heil!
 Viva! Vi - va la glo - rie l'o - nor! Vi - - va Vi - - va!
p *cres.* *f*

Allegro.

Rec. MONTIGNI.

Seh' ich euch endlich wie - der, schö - ne So - phia?
 Io vi ri - ce - do al fin, bel - la Sof - fi - a?

Welch ein köstlicher Au - genblick für den be - glückten Montigni! O Himmel! wie erscheint ihr viel schöner jetzt sei - nen Augen! Ja, weit ge - fähr - licher
 qual pre - zioso mo - men - to pel fortu - nato Montigni! Må quanto rassembra - te più bella agli oc - chi suoi! Ei pel suo cor — più

noch seid ihr dem Herzen. Nehmt gültig die - ses Blatt, so ich euch ge - be von mei - nem Herrn und König, es ist für euch.
 teme i - nanzia vo - i. De - gnate vi ri - ce - ver questo foglio d'or - din del Rè, vel debbo ri - ca - pi tar.

Ent - schei - det gü - tig ü - ber mein Le - ben. Ihr könnt nur Tod, wollt ihr, mir Freu - de geben.
 Di - pen - de sol da voi la mia sor - te ein vo - stre man per me sta vi - ta e morte.

SOFFIA.

SARGINO.

33

Nº 6.

Larghetto.

Grosser Gott! was muss ich lesen?
Giusto Ciel! che tes-si mai?

Kommt' ich's hören und noch
Io l'in-fesi e vi-to-an-

QUARTETTO.

e CORO.

Musical notation for the first system, including vocal lines for Soffia and Sargino and piano accompaniment. The piano part features triplets and dynamic markings like *f*, *p*, and *sp*.

leben, und noch leben?
cora? e vi-to-an-cora?

Si-cher ist's ein Leid ge-wesen.
del du-ro e du-roas-sa-gi.

Die-ses Schwänken, kann ich's
So - - noin-cer-to, son dub -

PIETRO.

MONTIGNI.

Musical notation for the second system, including vocal lines for Pietro and Montigni and piano accompaniment. The piano part continues with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

SARG.

Darf ich wohl zu re - den wa - gen, zu re - den wagen, darf ich wohl zu re - den wagen? o mir will das Herz zer-
Ah - - spie-gar - mi, o Dio, - - non o - so! o Dio - - non oso, ah spie-garmi, o Dio, non o-so? e mi sen-to pat-pi-

MONT.

Darf ich wohl zu re - den wa - gen, zu re - den wagen, darf ich wohl zu re - den wagen? o mir
Ah - - spie-gar - mi, o Dio, - - non o - so! o Dio, - - non oso, ah spie - garmi, o Dio, non oso, e mi

PIETRO.

tragen? Darf ich wohl zu re - den wa - gen! zu re - den wagen, darf ich wohl zu re - den wagen?
bioso? Ah - - spie-gar - mi, o Dio, - - non o - so! o Dio - - non oso, ah spie-garmi, o Dio non oso,

Ich will an dem Fenster lauschen, was wohl dürf te noch geschehn, was wohl düf te noch geschehn, was wohl düf - te noch ge -
Sù, mettia-mo ci al bal - cone e qui stiamciados-ser-var, e qui stiamciados-ser-var, e qui stiam ciad os - ser - -

Musical notation for the third system, primarily piano accompaniment with some vocal lines. The piano part features intricate rhythmic patterns and dynamic markings.

gehn, o mir will das Herz zer-gehn, o mir will das Herz zer-gehn, o mir will das Herz zer-gehn, o mir will das Herz zer-
 tar, e mi sento pal-pi-tar, e mi sen-to pal - - pi - tar, e mi sento pal-pi-tar, e mi sento pal - - pi -

will das Herz zer-gehn, o mir will das Herz zer-gehn, das Herz zer-gehn, o mir will das Herz zer-gehn, o mir will das Herz zer-
 sento pal-pi-tar, e mi sen-to pal - pi - tar, si pal - pi - tar, e mi sento pal-pi - tar, e mi sen-to pal-pi -

o mir will, o mir will das Herz zer-gehn, o mir will das Herz zer-
 e mi sento, e mi sen-to pal - - pi - tar, e mi sen-to pal-pi-

sehnen, wohl noch ge - sehnen, was wohl dürfte, was wohl dürf - te noch geschehen, was wohl dürfte, was wohl dürfte noch ge -
 var, ad os - ser - var, e qui stiam, e qui stiam ci ad osser-var, e qui stiam, e qui stiam ci ad osser -

gehn, o mir will das Herz zer-gehn, mir zer-gehn, mir zer-gehn.
 tar, e mi sen-to pal - pi - tar, pal - pi - tar, pal - pi - tar.

gehn, o mir will das Herz zer-gehn, o mir will das Herz zer-gehn, mir zer-gehn, mir zer-gehn.
 tar, e mi sen-to pal-pi - tar, e mi sento pal-pi-tar, pal - pi - tar, pal - pi - tar.

sehnen, was wohl dürf - te noch ge - sehnen, noch ge - sehnen, noch ge - sehnen.
 var, e qui stiam ci ad os - ser - var, os - ser - var, os - ser - var.

245

Allegro.

MONTIGNI.

35

So- phie! ihr schweigt noch immer? was
Sof- fia! voi pur ta - ce? che

soll ich da - von halten?
cre - der mai deg - gi - o?

O wollt ihr mich nicht kränken,
Dehil labbro omai scio - gliete, so non

sprecht ein lie-bend Wort, o wollt ihr mich nicht krän - ken, so sprecht ein lie - bend Wort, o wollt ihr mich nicht krän - -
fa - te mi pe - nar, dehil lab - bro omai scio - gli - te, non fa - te mi pe - nar, dehil tab - bro o - mai scio - gli - -

ken, so sprecht ein lie-bend Wort!
te, non fa - te mi pe - nar!

SOFFIA.
Dank weiss ich gern der Eh - re und eu - re, und eu - re
Gra - zia del o - nore sen - sibile, sen - si - bi -

SARGINO,

PIETRO.

MONTIGNI.

PIETRO.

Lie - - he wär' — O köm-te ich ent-fliehen! Sar - gi-no's Wangen glü-hen? Der Kö-nig, darf ich hof-fen? Sar -
te am a - more — Re-si - stere non pos-so! Sar - gi-noè ros - so, ros-so. Eil rè che vel com-met-te? L'a -

SOFF.

PIET.

MONT.

SARG.

PIET.

gi - no ist be-troffen. Wenn un - ser Kö-nig meint — Ha! der ist wie ver-stei-nett. Nun daum! O Gott! Habt
mi - co vual - le strelle. Seil rè ne per-su - a - so — L'a-mico è abret-to ca - so. Eb-ben! Io fre-mo! At -

SOFF.

Achtung, habt Achtung! Er - laubt auf Au-gen - blicke nur mir ei-ni - ge Be-trach - - tung.
ten-to, at - tento! Deh in gra-zia con-ce - de-te-mi ri - flet-te-re un mo - men - - to.

Ich muss das Herz erst fragen,
Con - sul - te - roil mio core,

den Würd'gen krö - ne Lie-be. Des Herzens stil - le
vò dare, un de-gno af-fet-to. Ah! cio che provoin

Triebe ent - hüll' ich je - tzo nicht, nein, nein, nein, nein, ent - hüll - le ich jetzo nicht, nein, nein, nein, ent -
pet-to or non poss'io spie - gar, nò, non poss' i - o, or non poss' i - o spie - - gar, non poss'

PIETRO.

Wie fein sie sich be - nommen, sich be - nommen, das liebe, das lie - be Schelmge - sicht, o das
Oh co-me s'è ca - ra - ta, s'è ca - rata, che furba, che furba sin - go - lar, oh che

hüll', ent - hüll' ich nicht, nein, ent - hüll', ent - hüll' ich nicht.
io, non poss'io spie - gar, non poss' io, non poss'io spie - gar.

MONTIGNI.

lie - be Schelmge - sicht, o das lie - be Schelmge - sicht. Ich fasse, ich fas - se was ihr wol - let. Ich soll euch erst ver -
fur - ba singo - lar, oh che fur - ba sin - go - lar. V'in - te - si, v'in - te - si, voi vo - te - te, ch'io sap - pia me - ri -

die - nen, ich soll euch erst ver - dienen. Wohl Fräu - lein, ja ihr sollet
tar - vi, ch'io sap - pia me - ri - tarvi. Eb - be - ne, mi ve - drete

mich würdig keh-ren sehn, ihr sollt, ihr sollt mich würdig, würdig keh-rén sehn, mich wür - dig keh - ren sehn, mich wür - dig
 degno di voi tor-nar, sì mi ve-dre-te degno, de - gno di vo-i tor - nar, sì mi ve - dre - te de - gno,

keh - - - - ren, mich würdig, mich würdig kehren sehn.
 de - - - - gno di voi, degno di voi tor-nar.

MONTIGNI. Un poco più mosso.

4 Auf Brü-der! zu den Waffen!
 All'ar - mi, all'armi an - diamo! CORO. Auf Brü-der zu den

All'armi, all'armi an -

MONTIGNI.

Lasst uns den Lorbeer pflücken!
A me - ri - tar gl'al - lori!

Der Sieger Haupt zu schmücken, auf ei - let
Si, torni vin - ci - to - ri, si cor - ra a

Waffen!
diamo!

Lasst uns den Lorbeer pflücken!
A me - ri - tar gl'al - lori,

Auf Brüder!
All'ar - mi!

fort zum Sieg,
tri - on - far,

lasst uns den Lorbeer pflücken, auf
si tor - ni vinci - to - ri, si cor - ra a tri - on - far!

eilet fort zum Sieg,
si cor - ra a tri - on - far!

lasst uns den Lorbeer pflücken, auf
si cor - ra a tri - on - far!

eilet fort zum Sieg!
si cor - ra a tri - on - far!

zu den Waffen!
an - diamo,

lasst uns den Lorbeer pflücken, auf
si torni vinci - to - ri, si cor - ra a tri - on - far!

eilet fort zum Sieg!
si cor - ra a tri - on - far!

SARGINO.

Sein soll der Eu - gel wer - den? Gott! lass mich's nicht er - le - ben! Mir al - le Ner - ven he - ben, die Glut den Sinn um -
 Ei - tor - ne - ra suo sposo? O mio tor - men - to e - stre - mo! Ar - do di vampo e fremo, più non mi so fre -

flirrt, ja die Glut den Sinn um - flirrt. O Fürst! das zu be - feh - len? O könntest du es
 nar, no, più non mi so fre - nar. Mio Rè, che m'ordi - nate? ah tut - to non sa -

ff *dolce.*

ahnen, wie sehr es mich muss quälen, wenn er mein Gat - - te wird, wenn er mein Gat - te wird. Wie
 pe - te, voi mi - se - ra mi fa - te, sea mi m'ho da spo - sar, sea lui m'ho da spo - sar. Che

f

dichter Wolken - schleier den Horizont um - floret, den Horizont um - flort, den Ho - ri - zont umflort, den Hori - zont, den Horizont um -
 brutto nu - vo - lo - ne vain a - ria bronto - lando, vain a - ria bronto - lando, bronto - lando, bronto - lanto, bron - to - lando, bronto -

p *f* *p* *f* *p*

SOFFIA.

SARGINO. Wie sehr muss es mich quälen, wenn er mein Gat-te wird, wenn er, wenn er mein Gat-te
Vai mi-se-ra mi fa-te, sea lui m'ho da spo-sar, sea lui, sea lui m'ho da spo-
 Al-le Nerven he-ben, Nerven he-ben, er-heben, die Glut den Sinn, die Glut den Sinn, den Sinn um-
Ar-do di vampo, di vampo, e freno, più non mi sò, più non mi sò, mi so fre-
 floret, so hat ein flammend Feu-er des Her- ren Sinn ver-wirrt, des Her- ren, des Her- ren Sinn ver-
lando, io ve-doil mio pa-drone altr' uomo di-ven-tar, altr' uomo, altr'uo-mo di ven-

SOFFIA.

wird!
SARG. *Se a lui m'ho da spo-sar.* Wenn er mein Gat-te wird. Lasst uns den Lor-beer pflük-ken, auf ei-let fort zum
 flirrt, die Glut den Sinn, den Sinn um-flirrt. *Tor-na-te vin-ci-to-ri, cor-re-te a tri-on-*
nar, più non mi so, mi so fre-nar.
MONTIGNI. Lasst uns den Lor-beer pflük-ken, auf ei-let fort zum Sieg, Auf ei-let, auf
CORO. *Sì tor-ni vin-ci-to-ri, sì cor-ra a tri-on-far. Sì cor-ra, sì*
PIETRO. wird, des Her- ren Sinn ver-wirrt. Lasst uns den Lor-beer pflücken, auf ei-let fort zum
tar, altr'uo-mo di-ven-tar. Tor-na-te vin-ci-to-ri, cor-re-te a tri-on-

Sieg, auf eilet fort zum Sieg, auf ei-let fort zum Sieg, auf ei-let fort zum Sieg,
 far, cor-re-te a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far.
 eilet, auf ei-let fort zum Sieg, auf ei-let fort zum Sieg, auf eilt zum Sieg.
 torni, sì cor-ra a tri-on-far, sì cor-ra vi, sì cor-ra a tri-on-far.

eilet, auf ei-let fort zum Sieg.
 torni, cor-re-te a tri-on-far.

Sieg, auf eilet fort zum Sieg, auf ei-let fort zum Sieg, auf ei-let fort zum Sieg, auf eilt zum Sieg.
 far, cor-re-te a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far, cor-re-te vi, cor-re-te a tri-on-far.

SOFFIA. SARG. PIETRO.

O Fürst, das zu be-fehlen! — Gott! lass mich's nicht er-leben. Wie dichter Wolken-Schleier den Horizont um-flo-let, den Horizont um-
 Mio Rè, che m'ordi-nate. O mio tor-mento es tremo! Che brutto nuvo-to-ne va in aria bronto-lando va in aria bronto-

fp

pp

SOFFIA.

Musical staff for SOFFIA with lyrics: Lasst uns den Lorbeer pflücken, auf ei-let fort zum Sieg, auf eilet, auf eilet

SARG.

Musical staff for SARG with lyrics: Tor-na-te vin-ci - to-ri, cor - rete a tri-on - far, correte, correte

MONTIGNI.

Musical staff for MONTIGNI with lyrics: Lasst uns den Lorbeer pflücken, auf eilet fort zum Sieg, ja, ja ei-let, ja

PIETRO.

Musical staff for PIETRO with lyrics: Sì tor-ni vin-ci - to-ri, sì corra a tri-on - far, sì, sì corra, sì

floit, den Horizont umflort, den Horizont, den Horizont umflo-ret. Lasst uns den Lorbeer pflücken, auf eilet fort zum Sieg, auf eilet, auf ei-let, lan-do, bronto-lando, brontolando, bronto-lando, bronto-lando. Tor-na-te vin-ci - to-ri, cor - rete a tri-on - far, correte, correte,

CORO.

Musical staff for CORO with lyrics: Lasst uns den Lorbeer pflücken, auf ei-let fort zum Sieg, ja, ja ei-let, ja

CHOR.

Musical staff for CHOR with lyrics: Sì tor-ni vin-ci - to-ri, sì corra a tri on far, sì, sì corra, sì

Musical staff for CHOR with lyrics: Sì tor-ni vin-ci - to-ri, sì corra a tri on far, sì, sì corra, sì

Piano accompaniment with dynamics: cres., f, p, f, p, fz, fz, fz

ja, lasst uns den Lorbeer pflücken, auf eilet fort zum Sieg, auf eilet fort zum Sieg, auf eilet fort zum Sieg, auf

sì, *tor-na-te vin-ci-to-ri, cor-rete a tri-on-far, cor-rete a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far, cor-*

eilet. Auf ei-let, auf eilet, auf ei-let fort zum Sieg, auf eilet fort zum
 corra. Sì cor-ra, sì torni, sì corra a tri-on-far, sì corra vi, sì

ja, lasst uns den Lorbeer pflücken, auf eilet fort zum Sieg, auf eilet fort zum Sieg, auf ei-let fort zum Sieg, auf ei-let fort zum

sì, *tor-na-te vin-ci-to-ri, cor-rete a tri-on-far, cor-rete a tri-on-far, cor-rete a tri-on-far, cor-re-te vi, cor-*

eilet. Auf ei-let, auf eilet, auf

corra. Sì cor-ra, sì torni, cor-

245

ei - let fort zum Sieg, auf muthig, ja fort zum Sieg, auf muthig fort zum Sieg, auf muthig, ja fort zum
 re - tea tri - on - far, cor - re - te a tri - on - far, cor - re - te a tri - on - far, cor - re - te a tri - on -

ei - let fort zum Sieg, auf mu - thig fort zum Sieg, auf muthig fort zum Sieg, auf mu - thig fort zum
 re - tea tri - on - far, cor - re - tea tri - on - far, cor - re - tea tri - on - far, cor - re - tea tri - on -

Sieg, auf eilt zum Sieg, auf mu - thig, ja fort zum Sieg, auf muthig fort zum Sieg, auf mu - thig, ja fort zum
 re - tea tri - on - far, cor - re - te a tri - on - far, si corra a tri on - far, cor - re - te a tri - on -

ei - let fort zum Sieg, ja fort zum Sieg, auf mu - thig fort zum Sieg, ja fort zum
 re - tea tri - on - far, a tri - on - far si corra a tri on - far, a tri - on -

ei - let fort zum Sieg, ja mu - thig fort zum Sieg, auf muthig fort zum Sieg, ja mu - thig fort zum
 re - tea tri - on - far, si cor - ra a tri - on - far, si corra a tri - on - far, si cor - ra a tri - on -

Sieg, .. auf muthig fort zum Sieg, auf mu - thig fort zum Sieg, auf nu - thig fort zum Sieg, ja fort zum Sieg, ja fort zum Sieg!

far, cor - re - tea tri - on - far, cor - re - tea tri - on - far, cor - re - tea tri - on - far, a tri - on - far, a tri - on - far!

Sieg, auf mu - thig fort zum Sieg, auf mu - thig fort zum Sieg, auf mu - thig fort zum Sieg, ja fort zum Sieg, ja fort zum Sieg!

far, si corraa tri - on - far, si cor - ra a tri - on - far, si cor - ra a tri - on - far, a tri - on - far, a tri - on - far!

Sieg, auf muthig fort zum Sieg, auf mu - thig fort zum Sieg, auf mu - thig fort zum Sieg, ja fort zum Sieg, ja fort zum Sieg!

far, si corraa tri - on - far, si cor - ra a tri - on - far, si cor - ra a tri - on - far, a tri - on - far, a tri - on - far!

+ + + + ÷ ÷ ÷ + ÷ + +

fz *fz* *p*

f *p* *f* *p*

loco.

S

loco. 47

f p f p fz p f fz

ISELLA.

Nº 7. Allegro giusto.

ARIA.

Kam mir's be - ha - gen
 Quest' a - spet - ta - re

län - ger zu ha - ren, nein län - ger tra - gen mag ich, mag ich es nicht;
 mi spiace as - sa - i, un mar di quaì mi fù, mi fù pro - tar, kam mir's be - ha - gen
 quest' a - spet - ta - re

p fz p fz fp fp

län-ger zu ha-ren, nein län-ger tra-gen mag ich es nicht, nein län-ger tra-gen
 mi spiace as-sa-i, un mar di quai mi fà — pro-var, un mar di quai mi

mag ich es nicht. Ich fühl' im Her-zen
 fà — pro-var. Frù car-nee pel-le

ein kitz-zelnd Re-gen, dass ich nicht schlafen noch ru-hen kann, dass ich nicht schlafen noch ru-hen kann,
 ho un piz-zi-ca-re che quando dor-mo mi fà sal-tar, che quando dor-mo mi fà sal-tar,

ich fühl' im Herzen ein kitz-zelnd Regen, dass ich nicht schlafen noch ruhen kann, dass ich nicht schlafen noch ruhen kann,
 frù car-nee pelle ho un piz-zi-ca-re, che quando dor-mo mi fà sal-tar, che quando dormo mi fà sal-tar,

Allegretto.

noch ru - hen kam, noch ru - hen kam, Mach' al - so hur - tig, wenn du mich liebest,
 mi fà sal - tar. mi fà sal - tar. Or dunque sbrigati, se mi vuoi bene.

Musical notation for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and *f*, and the instruction *dolce.*

denn länger harren mag ich nicht mehr, denn länger harren mag ich nicht mehr, denn länger harren mag ich nicht mehr,
 che più lo sposo non vò aspet - tar, che più lo sposo non vò aspet - tar, nè nè nè nè non vò aspet - tar, dem länger har - ren
 che più lo spo - - so

Musical notation for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *cres.*, *sf*, and *sp*.

mag ich nicht mehr, dem län - ger har - ren mag ich nicht mehr.
 non vò aspet - tar, che più lo spo - so non vò aspet - tar.

Musical notation for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *sp*, *sp*, *fp*, *sp*, *f*, *ff*, and *p*.

Ich fühl' im Herzen ein kitzelnd Regen, ich fühl' im Herzen ein kitzelnd Re - gen.
 Fra carnee pe - le ho un pizzì - care, fra car - nee pe - le ho un pizzì - ca - re.

Musical notation for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *legato.*, *ff*, and *p*.

Kann mir's be - hagen län - ger zu har - ren, kann mir's be - hagen länger zu har - ren? Nein län - ger tra - gen
 Quest' a - spet - tar mi spiace as - sa - i, quest' a - spet - tar mi spiace as - sa - i, un mar di qua - i

fp *fp* *mf*

mag ich's nicht mehr, nein län - ger tragen mag ich's nicht mehr, mag ich's nicht mehr, mag ich's nicht mehr.
 mi fà pro - var, un mar di quai mi fà pro - var, mi fà pro - var, mi fà pro - var.

fp *fz* *fz* *p*

Mach al - so hur - tig, wem du mich liebest, dem länger harren mag ich nicht mehr, dem länger har - ren mag
 Or dunque sbrigati, se mi vuoi bene, che più lo sposo non vò aspet - tar, che più lo spo - so non

fz *fz*

ich nicht mehr, dem länger har - ren mag ich nicht mehr. Hurtig! mach hur - tig, mach hurtig, mach hurtig! dem harren mag ich nicht
 vò a - spet - tar, che più lo spo - so non vò a - spet - tar. Sbriga - ti, sbriga - ti, sbriga - ti, sbriga - ti, non vò, non vò a - spet -

dolce. *fz* *fz*

mehr, hurtig, mach hurtig, mach hurtig, mach hur - tig, dem barren mag ich nicht mehr, dem länger barren mag ich nicht mehr, den länger barren mag ich nicht
 tar, sbrigati, sbriga-ti, sbriga-ti, sbrigati, non tò, non rò a - spet-tar, nò, nò, nò nò, non rò a - spet-tar, nò, nò, nò, nò, non rò a - spet -

mehr, nicht mehr, nicht mehr, nicht mehr.
 tar, nò, nò, nò, nò, nò, nò.

Nº 8.
 RECIT. ed
 ARIA.

Adagio.

Recit.

SARGINO.

O Gott! hier, hier, hier will sich et-was regen, das ich noch nicht be-greife.
 Oh ciel! quì, quì, vi pas-sa qualche co-sa d'in-com-pren-si-bil certo.

Ich weine, und im Busen schlägt das Herz mit Gewalt.
 Io piango, ed il mio core pat-pi-tan-do mi v`a.

Sfets seh ich vor mir den he-glückten Monti -
 Sempre di-nanzi mi st`a quel Monti -

gni; der, will's der König, mir So-phen soll entreissen.
 gni; che a mia cu-gi-na vuote il Rè, che si sposi. Allegretto.

Und er verdient sie — Dient er nicht dem Lande? Er hat —
 Ed ei la mer-ta — Ser-ve la sua patria? Ed i-o —

Ach! Sargi - no, beklage das Missgeschick, das Missgeschick des schrecklichsten der Tage!
 Piangi, pian-gi Sargino il rio te-nor, il rio te-nor del tuo cru-del de-stino!

The first system of the musical score features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part consists of two staves. The vocal line begins with the lyrics 'Ach! Sargi - no, beklage das Missgeschick, das Missgeschick des schrecklichsten der Tage!' and continues with 'Piangi, pian-gi Sargino il rio te-nor, il rio te-nor del tuo cru-del de-stino!'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *fi* (for *forzando*) and *p* (for *piano*).

Ach So - phi-a süs-ses Lehen, ja ich ath-me nur für dich, ja ich
 Ah Sof-fia mio ca-ro be-ne, io re-spi-ro sol per te, io re -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are 'Ach So - phi-a süs-ses Lehen, ja ich ath-me nur für dich, ja ich' and 'Ah Sof-fia mio ca-ro be-ne, io re-spi-ro sol per te, io re -'. The piano accompaniment features a *p* (piano) marking.

ath-me nur für dich. Kann die Brust sich froh er - he-ben, wenn du nimmer lebst für mich?
 spi-ro sol per te. Non re-si-sto alle mie pe-ne, se l'in-voli o ciel da me? kann die Brust
 Non re - si - sto

The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are 'ath-me nur für dich. Kann die Brust sich froh er - he-ben, wenn du nimmer lebst für mich?' and 'spi-ro sol per te. Non re-si-sto alle mie pe-ne, se l'in-voli o ciel da me? kann die Brust' and 'Non re - si - sto'. The piano accompaniment includes a *fz* (for *forzando*) marking.

sich froh er-heben, wenn du nimmer lebst für mich, wenn du nimmer, nimmer lebst für mich, wenn du nimmer lebst für
 al- te mie pe-ne, se l'in-vo-li o ciel da me, se l'in-vo-li o ciel da me, se l'in-vo-li o ciel da

mich, wenn du nimmer lebst für mich? Ach So-phi-a süs-ses Le-ben, ja ich
 me, se l'in-vo-li o ciel da me? Ah Sof-fiu mio ca-ro be-ne, io re-

athme nur für dich, ja ich athme nur für dich; kann die Brust sich froh er-
 spi-ro sol per te, io re-spi-ro sol per te; non re-si-sto a tan-te

he-hen, wenn du nim-mer lebst für mich? kann die Brust sich froh erheben, wenn du nimmer lebst für mich, kann die Brust sich
 pe-ne, se l'in-vo-li o ciel da me, non re-si-sto al-te mie pe-ne, se l'in-vo-li o ciel da me, non re-si-sto

Hoh—er—he—ben, wenn du nim—mer lebst für mich? wenn du nimmst, wenn du nimmst lebst für mich, wenn du nimmst, wenn du nim—mer
 al—le mie pre—ne se l'in—to—li o ciel da me, non re—si—sto, se l'in—to—li o ciel da me, nò, nò, nò, nò, non re—si—sto,

lebst für mich, wenn du nim—mer lebst für mich. Süßes Le—ben! Süßes Le—ben!
 se l'in—to—li o ciel da me, non re—si—sto, non re—si—sto.

Allegro
 № 9 . . .
 TERZETTO IN C.

PIERO.

Frisch nu weiter, frisch nu weiter, nu weiter, nu weiter!
 Ma ve—ni—te, ma ve—ni—te, ve—ni—te, ve—ni—te!

Im-mer hei-ter, ob im Her-zen, ob im Her-zen Sor-gen wei-len, frisch nur wei-ter! Immer hei-ter! ob im
 Se-sen-ti-te qual-che ma-le, qual-che ma-le dentro al pet-to, ma ve-ni-te! Se-sen-ti-te qual-che

p *cres poco a poco*

Her-zen, ob im Her-zen Sor-gen wei-len, al-le kann euch Diese heilen, ei das wisst ihr lan-ge ja,
 ma-le qual-che ma-le dentro al pet-to, os-ser-ta-teil medi-chetto, che assai ben vi qua-ri-rà,

ff *p* *fz* *tr* *p* *fz* *tr* *p* *tr*

ei, ei das wisst ihr lan-ge ja; alle kann euch Die-se heilen, ei das wisst ihr lan-ge ja, ei, ei das wisst ihr lan-ge
 sì, che assai ben vi qua-ri-rà; os-ser-ta-teil me-di-chetto, che assai ben vi qua-ri-rà, sì che assai ben vi qua-ri-

fz *tr* *fz* *tr* *p* *fp*

ja, ei das wisst ihr lan-ge ja, ei das wisst ihr lan-ge ja.
 rà, che assai ben vi qua-ri-rà, che assai ben vi qua-ri-rà.

fz *fz* *fz* *p*

SARGINO. Ach So-phia! ich bin da. **PIETRO.** Ei potz Vel-ten! ist das ar-tig? Kann sich ei-ner so he-neh-men, so be-
 Via cu-gina ec-co-mi qua. Ba-ga-tel-te! il com-pto-mento o-bli-gante in vero è as-sai, as-sai, as-

fz Legato. *fz* *f*

neh-men, so sai, as-sai, he-nehmen. as-sai

p

SOFFIA. Darf man sich der Freun-din schämen? Kann es sie zu schön be-schweren? Nun das nenn ich sich er-klären, etwas
 Coll' a-mica, e per-chè mai? Sar-gin te-me d'in con-trarsi? Que-sto si che un bel spie-garsi, sensi

PIETRO.

fz *p* *fz* *fz* *f*

fein und rührend sa-gen! seid ihr nur et-was verschlagen, wisst ihr gleich woran ihr seid, seid ihr nur et-was ver-
 ti-voed es-pres-si-vò. se voi siete un uo-mo vivo, ben sa-pre-te che si fù, se voi siete un uo-mo

fz *fz* *p* *f* *p*

schlagen, wisst ihr gleich woran ihr seid, wisst ihr gleich woran ihr seid, wisst ihr gleich woran ihr seid.
rivo, ben sa-pre-te che si fà, ben sa-pre-te che si fà, . che si fà, che si fà.

Nun so geht doch! zugedriffen, zugedriffen! geht doch, geht! Fräulein, lösen sie die Zweifel!
Toc-ca vo-i, fate-vi sotto, sotto, sotto, tocca voi — Ma svegliate lo Si - gnora.

(zu Sofia.)

Ei so rührt euch doch vor'm Teufel, ei so rührt euch doch vor'm Teufel! Wie das mich er-bit-tern kann,
ma mo-ve - te - vi in ma - iora, ma move - te - vi in ma - iora, in che rab - bia che mi fà,

(für sich.)
(da se.)

wie das mich, ja wie mich das erbit-tern kann. Wär'ich doch an sei-ner Stel-le, ich be-wahrte mein Ge-
in che - rab bia, in che rab-bia che mi fà. Oh se fos-si nel suo ca-so, non fa-rei già'l mar-mot -

wissen, o, o ich bewahrt mein Gewissen, ha so et-nen Lecker-bissen — ei wer langte da nicht
 tone, no, no, non fa-rei già! marmot-tone, mangerei quel buon boc - cone — che fà gola in ve - ri -

zu, ha so einen Lek-ker-bissen, ei wer lang-te, da nicht zu, Ha! Ha! wer lang-te da nicht
 tà, man-ge-rei quel buon boc - cone, che fà go - la in ve - ri - tà, sì, che fà go - la in ve - ri -

zu? Seid ihr nun etwas verschlagen — Nun so geht doch! zu-ge-griffen, Fürlein lö-sen sie die Zweifel! Wie mich das erbit-tern
 ja. Se voi siete un uomo tivo, toccà a voi fa - te-ri sotto, deh sregiate lo st - gnora, in che rabbia, in che

kann ha wie mich das erbit-tern kann, erbit - tern, erbittern! Wär' ich doch an sei-ner
 rab-bia, in che rabbia che mi fà, che rab - bia, che rabbia! Oh se fos - si nel suo

(für sich)
(da se)

Stelle, ich bewahrte mein Ge-wissen. O! o ich bewahrte mein Ge-wissen.
 caso, non farei giù'l marmot - tone, nò, non farei giù'l marmot - tone, Ha! so ei-nen Lecker-bissen,
 mangerei quel buon boc-cone,

ei wer langte da nicht zu? Ha! so ei-nen Lecker - bissen, ha so ei-nen Lek-ker-bissen! ei wer lang-te da nicht zu, ei wer
 che fà go-la in ve-ri - tà, mange-rei quel buon boc - cone, mange-rei quel buon boc - cone, che fà go-la in ve-ri - tà, che fà

lang-te da nicht zu? ei wer langte da, wer langte da nicht zu, ei wer langte, ei wer langte da nicht zu? ei wer lang-te da nicht
 gola in ve-ri - tà, che fà gola, che fà gola in ve-ri - tà, che fà gola, che fà gola in ve-ri - tà, che fà gola in ve-ri -

zu? ei wer langte da nicht zu? ei wer langte da nicht zu?
 tà, che fà 'gola in veri - tà, che fà gola in ve-ri - tà!

Andante sostenuto.

Nº 10.
DUETTO.

SOFFIA.

SARGINO.
(liest.)
(legge)

Der lieblichen,
De-gli occhi (lebhaft.)
(vivace.)

Ei! so heiss'
quest'è il mio

Mann kam ihr ohn' Ent-zücken
Voi non ve-de-ste ma-i

(hält inne.)
(si ferma.)
nicht in das Auge blicken,
più se du-centi ra-i,

der lieblichen Sophi-a.
de-gli occhi di Soffi-a.

(für sich.)
(da se.)

ich (ja!) Be-sonnen,
no-me, at-tento, he-sonnen.
at-tento.

O das hat schlimm be-
Qual fie-ro tur-ba-

So heissen tau-send Wonnen, tausend Won-nen.
Ah! quest'è un dolce ac-cen-to, è un dolce ac-cen-to.

gon - nen! mich quälen Lieb' und Scham, mich quälen Lieb' und Scham, Lieb' und Scham, ach mich quä - len Lieb' und
 men - to! non ne pro-vai mag - gior, non ne pro-vai mag - gior, nò, nò, non ne pro-vai, ne pro-tar io mag -

So überströmt die Lip - pen des Herzens Trif' ent - ron - nen, was dort den Ur - sprung nahm, dort den Ursprung
 Oh come è fa - cil co - sa leg - gerlo sul mo - men - to, è tras-por-tar - lo al cor, traspor-tarlo al

Scham.
 gior.

nahm.
 cor.

Wem mag man sie ver - glei - chen? der lie - ben rothen Ro - se,
 La sua bet-tà è simi-le al-la pur-pu-rea ro - sa,

dolce.

f

die früh den Kelch er - schliesset, um - weht vom West - ge - kose. Ach bald er - blei - chet sie, du a - her welkest
 che ve - de a - prir - si in - nan - zi l'au - ro - ra ra - gia - dosa. Ma breve è il suo splen - dor, è il vo - stro du - rao -

(zu Sofia)
 a

f p

Du wirst dich noch ver-ir-ten in des Ge-spräches Ir-ren, in des Ge-spräches Irren. O das hat
Ma voi v'inter rom-pete, e il fi-lo perde-re-te, e il fi-lo per-de-re-te. Qual fie-ro

nie. gnor. Lass auch Ge-dan-ken schwin-den,
Se il mio pen-sier si per-de,

schlimm he-gön-nen! mich quä-len Lieb' und Scham, quä-len Lieb' und Scham, ach mich quä-len, mich quä-len Lieb' und Scham.
tur-ba-men-to! mai ne pro-vai mag-gior, non provai mag-gior, nò, nò, non ne provai, ne pro-vai mag-gior.

mir bleibt dein süs-ser Nam? — mir bleibt dein süs-ser Nam?, mir bleibt dein süs-ser, dein süs-ser Nam?
vi se-gui-rà il mio cor, vi se-gui-rà il mio cor, sì, sì, vi se-gui-rà il mio cor.

SOFFIA. **SARG.** (liest.) (legge)
 Doch fahre fort. Sogleich! Die Lieb' ist Glück des Lebens, sich minnen Him-mel-reich. Wer
Via! segui-tiam. Son quà! L'a-more è un ben su-premo, dir-lo'è fe-ti-ci-tà. Ma

(zu a) Soffia.) *rallent.* Geliebter! Ge -
 Io l'a-mo, io

möcht' es ü - ber - le - ben, hört er der Lipp' ent - schweben, — der Lipp' ent - schweben, — Wohl laut der Sphären!
 io son più fe - li - ce, poi - ch' et - la già mi di - ce et - la mi di - ce — Ah qual pa - rola!

ff *dolce.*

Sollecitando il tempo. *Lento* *Tempo primo.*

lieb - ter! Ge - liebter!
 l'a - mo, io l'a - mo!

O lass auch mich es sagen, Ge - liebte, Gelieb - te, Ge - lieb - te: ach wie - der - hol' es!
 Vò pronun - ciar lai - stesso, io l'a-mo, io l'a-mo, io l'a - mo: ah ri - pe - te - te! Sind's
 Chi

f *p* *f*

Was möchtest du wohl rathen! und wenn du's nun er -
 Che cre - der ne po - te - te? ahil ve - ro voi cre - -

Worte im Bu - che? sind's dei - ne? Dass e - wig du die Mei - ne.
 par - la? il li - bro; o vo - i? Che vive a - mor fra no - i.

p *ff* *p* *ff*

Tempo di Polacca.

rathen. O Göt - ter, welch Ent-zük - ken! O
 dete. O eb - brez - za di con - ten - to! Ah

lasst mich nicht er - lie - gen! So hoch mich zu he - glük - ken, wie fasst es die - ses Herz! so
 re - sta nel mio co - re, ri - nuo - va ogni mo - men - to la mia fe - li - ci - tà, ri -

hoch mich zu be - glücken, mich zu he - glük - ken, wie fasst es die - ses Herz, wie
 nuo - va ogni mo - men - to, o - gni mo - men - to la mia fe - li - ci - tà, la

fasst es die-ses Herz .
 miu fe-ti-ci-ta . Ach! So-phi-a, So-phia! Wohl-laut der Sphä-ren! O lass auch mich es
 Ah! Sof-fi-a, Sof-fia! ah qual pa-ro-ta! vò pronun-ciar ta an-

Ge-lieb-ter!
 Io l'a-mo,
 sa-gen, Ge-lieb-te, Ge-lieb-te, Ge-lieb-te, ach wieder-hol' es, Wohl-laut der
 co-ra, io l'a-mo, io l'a-mo, io l'a-mo, ah ri-pe-te-te! Ah qual pa-

Ge-lieb-ter, Ge-lieb-ter, Ge-lieb-ter.
 io l'amo, io l'amo, io l'a-mo. O Göt-ter, welch Ent-
 Sphä-ren!
 ro-ta! Oeb-brez - za di con-

zük - ken! O lasst mich nicht er - lie - gen! So hoch mich zu be -
 len - to! Ah re - sta nel mio co - re, ri - nuo - ra ogni mo -

glük - ken, wie fasst es die - ses Herz! so hoch mich zu be - glücken, mich zu be - glük -
 men - to ta mi - a fe - li - ci - tà, ri - nuo - ra ogni mo - men - to, o - qui mo - men -

- - - ken, wie fasst es die - ses Herz wie fasst es die - ses Herz! so
 - - - to ta mi - a fe - li - ci - tà ta mi - a fe - li - ci - tà; ri -

hoch mich zu be - glücken, wie fasst es die - ses Herz, - so hoch mich zu be - glück - ken, wie fasst, wie fasst es wohl dieses
 nuo - va ogni mo - mento la mia fe - li - ci - tà, ri - nuo - va o - gni mo - men - to la mi - a fe - li - ci -

Herz wie fasst es dieses Herz, — wie fasst es dieses Herz, fasst es dies Herz, fasst es dies
 tà, — la mia fe - li - ci - tà, la mia fe - li - ci - tà, fe - li - ci - tà, fe - li - ci -

Herz, fasst es dies Herz.
 tà, fe - li - ci - tà,

(Sargin, der Vater, begleitet von zwei Knappen, mit ihm Pietro, Isella und Isidoro.)
(S'rgino padre accompagnato da due studieri, e seguito da Pietro, Isella ed Isidoro.)

Allegro moderato.

Nº 11.

FINALE.

PIETRO.

Der Fürst ist nicht gekommen, wie Sie es schon vernommen,
Il Rè non è ve-nu-to, v'ac-cer-to Si-gnor mio,

wie Sie es,
v'ac-cer-to,

wie Sie es, wie Sie es schon vernommen, schon vernommen, schon vernommen.
v'ac-cer-to, v'ac-cer-to Si-gnor mio, Si-gnor mio, Signor mio.

Zwar höi' ich ihn nur
L'a-vrei ben co-no-

nennen, doch müsst ich ihn ja kennen, doch müsst'ich ihn ja kennen: denn
 sciufo, ben-che mai nol vid' i-o, ben-che mai nol vid' i-o, poi -

end - lich ist ein Fürst fürwahr! so recht ein Fürst. Neiner ist nicht ge-kommen, wie Sie es schon ver-nommen, wie Sie es schon ver-
 che di cer-to il Rè cappe-ri, è proprio il Rè. Vò, nò, non è ve - nuto vac-cer-to Si-gnor mio, vac-cer-to Si-gnor

p *f* *p* *f* *p* *f*

nommen, nein er ist nicht ge - kommen, nein, nein, nein, ist nicht gekommen, denn end - lich ist ein Fürst, fürwahr! so recht ein
 mi-o, nò, nò, non è ve - nu-to, nò, nò, nò, non è ve - nu-to, poi - che di cer-to il Rè cappe-ri, è proprio il

f *rf* *p* *p*

SARGINO PADRE.

Fürst, so recht ein Fürst, so recht ein Fürst.
 Rè, è proprio il Rè, è proprio il Rè.

So mö - gen die Va - sallen dem ihn zu empfangen, zu empfangen
 I miei vas - sal-li all' or - dine stian pronti, stian pronti per ri -

f *ff*

sein bereit! ihn zu em-pfangen sein be-reit! Dem wür-dig ihn zu eh-ren ver-mö-gen wir doch
ce-verto, stian pron-ti per ri-ce-ver-to, dar-gli dov-u-to o-no-re pos-si-bi-le non

nicht, nein, nein, nein, vermö-gen wir, ver-mö-gen wir doch nicht, nein, nein, ver-mö-gen wir, ver-mö-gen wir, ver-mö-gen wir doch
è, nò, nò, nò, nò, pos-si-bi-le, pos-si-bi-le non è, nò, nò, pos-si-bi-le, pos-si-bi-le, pos-si-bi-le non

f p f p cres. f

ISELLA.

nicht.
 Ich kann mich kaum noch fassen vor Freuden ihn zu sehen.
Per me non ve-do l'ora ch'ei ven-ga a noi vi-ci-no.

ISIDORO.

PIETRO.

Mein Mahl hab'ich ge-lassen, so trieb mich die Be-gierde. Ihn schmücket solche Würde, dass ich ihn herzlich
Von ho pran-zato an-cora, co-sì ne son bra-moso. E tanto va-to-roso, che l'a-mo di buon

fz fz fz fz fz fz fz fz

SARGINO PADRE.

lie - be. Und er wird so viel Lie - be auch loh - nen, glaubet mir, auch loh - nen, auch lohnen, auch lohnen, glau - bet mir, auch lohnen, glaubet
 co - re. *Ed ei per tanto a - more com - penso a ognun da - rà,* *com - pen - so, com - pen - so, compenso a ognun da - rà,* *compenso a ognun da -*

ISELLA.

O wär' er schon ge - kommen, ich warte sehulich hier, ich warte, warte sehulich hier. O wär' er schon ge -

ISIDORO.

O wär' er schon ge - kommen, *oh faccia dun - que pre - sto, di cor l'aspet - to quà, di cor, di cor l'aspet - to quà.* *Oh faccia dunque*

SARGINO PADRE.

mir.
 rà. Und er wird so viel Lie - be auch
 Ed ei per tanto amo - re com -

PIETRO.

O wär' er schon ge -
 Oh fac - cia dun - que

kommen, ich warte sehulich hier, ja, ja, ich warte sehulich hier, O wär' er schon ge-kom-men! O wär' er schon ge-kom-men!

presto, di cor l'aspetto quà, sì, sì, di cor l'aspetto quà, oh faccia dunque pre-sto, oh faccia dunque pre-sto!

lohnem, glaubet mir, ja glaubet mir, auch lohnem glaubet, glaubet mir!
penso a ognun da-rà, sì, sì da-rà, sì, sì compenso a ognun da-rà!

kom-men, ich warte sehulich hier! ja, ja, ich war-te sehulich hier. O wär' er schon ge-
Oh faccia dun-que

pre-sto, di cor l'aspetto quà, sì, sì, di cor l'aspetto quà.

P fz P fz

schon gekommen, schon ge-komen, ich war-te sehulich hier, ich warte sehulich hier, ich warte sehulich, sehulich, ich war-te

pre-sto, presto, presto, presto, di cor l'aspet-to quà, di cor, sì, sì, di cor l'aspetto presto, pre-sto, l'aspet-to

auch loh-nem, auch lohnem, glaubet mir!
com-pen-so, compenso a ognun da-rà! ja, auch loh-nem, auch lohnem, auch lohnem, glaubet
sì, compen-so a o-gnun, compenso a ognun da-

kom-men, schon gekomen, gekomen, ich war-te sehulich hier, hier, ich war-te sehulich, sehulich, ich war-te

pre-sto, presto, presto, presto, di cor l'a-spetto quà, pre-sto, presto, presto, pre-sto l'aspet-to

f P P f P f P

245

hier, ich warte sehn-lich hier, ich warte sehn-lich hier, ich warte sehn-lich hier.
 quà, di cor l'a - spetto quà, di cor l'aspet - to quà, di cor l'a - spet - to quà.
 mir, auch lohnen, glau-bet mir, auch lohnen, glau-bet mir, auch lohnen, glau-bet mir. - Wo ist So -
 rà, compenso a ognun da - rà, compenso a ognun da - rà, com - penso a o - gnun da - rà. Dov' è Sof -

hier, ich warte sehn-lich hier, ich warte sehn-lich hier, ich warte sehn-lich hier.
 quà, di cor l'a - spet - to quà, di cor l'aspet - to quà, di cor l'a - spet - to quà.

tr
fz p *fz p* *p*

PIETRO.
 phi - a?
 fi - a?
 Sehn Sie nicht? Sie kömt mit ihrem Sohne.
 Ve - de - te - la, sen vien con vostro figlio.

SOFFIA.
 O schütze du ihn Him - mel, und
 Deh tu lo reg-gi, o cie - lo nel

SARGINO FIGLIO.
 O schütze du mich Him - mel, und
 Deh tu mi reggi, o cie - lo nel

des Be-dräng-ten scho - ne! und des Be - drängten scho - ne!
 suo cru - del pe - ri - glio! nel suo cru - del pe - ri - glio!

(Sophie wirft sich zu Sargino's Vater's Füßen)
(Soffia crolla i ginocchi di Sargino padre)

SARGINO PADRE.

mich Be - drängten scho - ne! und mich Be - drängten scho - ne!
 mio cru - del pe - ri - glio! nel mio cru - del pe - ri - glio!

Komm o Sophie mein
 Lie - ni, Soffia di -

Leben, komm her an die - se Brust! komm, komm, komm, komm, komm, komm her an die - se Brust, komm her an die - se Brust!
 letta, vien ch'io ti stringa al sen! lie - ni, tie - ni, vien, — ch'io ti strin - ga al sen, — ch'io ti strin - ga al sen!

SARGINO FIGLIO. Mein Va - ter! ach Sie - schen — So - phi - a! Ja, ja in ihu
 Mio padre! Voi ve - dete — Sof - fi - - a! Sì, in lei vegg'

dolce

fin - de ich meine einz'ge Hoffnung, ich mei - ne einz'ge Hoffnung — doch in dem eignen
 i - o lu - nica mia spe - ran - za, l'u - ni - ca mia spe - ran - za. ma chi nel figlio

sp

Kinde, was darf in ihm ich sehn? was darf in ihm ich sehn? was? was?
 mi-o chi deg - gio con - tem - plar? chi deg - gio con - tem - plar? chi? chi?

sp

SOFFIA.
 Frei ist er nicht von Feh - lern, doch wird er nicht er - liegen, er - liegen, er -
 E - gli hù de' tor - ti, e ve - ro, ma voi vedre - te a - desso, a - desso, che ar -

tr

wird sich selbst be - sie - gen, und als ein Held be - stehn, und als ein Held be - stehn, und als ein Held be -
 ri - ve - ra se stesso dà for - te a su - pe - rar, dà for - te a su - pe - rar, dà forte a su - pe -

sp

245

stehn.
rar. Du magst ihm gern verzeihen,
loi lo scu-sa-te o-gnora, mir giebst du Schmeiche - lei-en!
mi tu-sin-ga - ste an-co-ra!

PIETRO.

Werd'ich die Va - ter - lie-be, werd'ich die Va - ter - lie-be wohl köm - men zu - ge - stehn? Ei Hagel, ja, das kömmt ihr, ei Hagel, ja, das
Ah che tu sei mio fi - glio, ah che tu sei mio figlio, mi li - ce di - chia - rar? Per bacco lo po - te - te, per bacco lo po -

kömmt ihr.
te-te. Denn jetzt erst giebt er an den Tag,
Nel tem - po suo pre - te - ri - to, was sonst in ihm ver - bor - gen lag, was
te - ne - va a - sco - so un me - ri - to, che

zum Er - stau - nen ist,
fa tru - se - - co - lar, denn jetzt erst giebt er an den Tag, was zum Er -
te - ne - va a - sco - so un me - ri - to, che fa tra -

Ha! nun wird doch sich wen-den, ha! nun wird doch sich wenden, wird sich doch wenden das grausame Ge -
 Ah! si ch'è alfin ces - sa - ta, ah si ch'è alfin ces - sa - ta, è alfin ces - sa - ta la gran fata - li -

ISELLA .

Ha! nun wird doch sich wenden das grau - sa - me : Geschick, ha! nun wird sich doch wenden das grausame Ge -
 Ah! si ch'è alfin ces - sa - ta la gran fa - ta - li - tà, ah si ch'è alfin ces - sa - ta la gran fa - ta - li -

SARGINO FIGLIO .

Soll nim - mer denn sich wen - den, soll nim - mer denn sich wenden das grau - sa - me Ge -
 Oh ciel non è ces - sa - ta, oh ciel non è ces - sa - ta la mia fa - ta - li -

ISIDORO .

Ha! nun wird doch sich wenden das grau - sa - me Geschick, ha! nun wird sich doch wenden das grau - sa - me Ge -
 Ah! si ch'è alfin ces - sa - ta la mia fa - ta - li - tà, ah si ch'è alfin ces - sa - ta la mia fa - ta - li -

SARGINO PADRE .

O Gott! wird nim - mer en - den mein grau - sa - mes Geschick, wird nimmer den sich wenden mein grau - sa - mes Ge -
 Ah! non è ancor ces - sa - ta la mia fu - ta - li - tà, ah non è ancor ces - sa - ta la mia fu - ta - li -

PIETRO .

enden, hu! welch ein Augenblick, hu! welch ein Augenblick! hu! welch ein Augenblick! Hu! das wird lieblich enden, hu! welch ein Augen -
 tata af - fè che quì si fà, or o - ra, or ora, or o - ra quì si fà! or o - ra la frit - ta - ta af - fè che quì si

245

schick!
tà!

Ha! nun wird doch sich wenden,
Ah! si ch'è al fin ces-sa-ta,

ha nun wird sich doch wenden, wird sich doch
ah! si ch'è al fin ces-sa-ta, è al-fin ces-

schick!
tà!

Ha! nun wird doch sich wenden das grau - same Geschick!
Ah si ch'è al fin ces-sa-ta la gran fata - - li-tà!

ha! nun wird sich doch
ah si ch'è al fin ces-

schick!
tà!

Soll nim-mer denn sich wen-den,
Oh ciel non è ces-sa-ta,

soll nim-mer denn sich wenden das
oh ciel non è ces-sa-ta la

schick!
tà!

Ha! nun wird doch sich wen - den das grau - same Ge-schick, ha! nun wird sich doch wenden das grausa -
Ah! si ch'è al fin ces-sa-ta la gran fata - li-tà, ah si ch'è al fin ces-sa-ta la gran fa-

schick!
tà!

O Gott! will nim - mer enden mein grau-sa - mes Ge - schick? wird nimer den sich wenden mein
Ah non è ancor ces-sa-ta ta mia fa-ta - ti - tà, ah non è ancor ces - sa-ta la

blick, hu! das wird lieblich enden, hu! welch ein Augenblick, hu! welch ein Augenblick, hu! welch ein Augenblick!
fà, affè che la frit-lata, af-fè che quì si fà or o-ra, or o-ra, or o-ra quì si fà!

hu, das wird lieblich
or o-ra ta frit-

fp *fp* *fp* *fp* *f* *fp*
fp *fp* *fp* *fp* *fp*

245

wenden, das grausa - me Ge - schick! das grau - same Ge - schick! das grau - sa - me, das grau - sa - me Geschick!

sa - ta la gran fa - ta - li - tà! la gran fa - ta - li - tà, fa - ta - li - tà, la gran fa - ta - li - tà!

grau - same Geschick! mein grausames Geschick, mein grausames Geschick, mein grausames Ge - schick!
mia fa - ta - li - tà, la mia fa - ta - li - tà, la mia fa - ta - li - tà, la mia fa - ta - li - tà!

me Ge - schick! das grausame Geschick! das grau - same Geschick, das grausa - me Geschick!
ta - li - tà! la mia fa - ta - li - tà! la mia fa - ta - li - tà, la mia fa - ta - li - tà!

grau - sa - mes Ge - schick, mein grausames Ge - schick, mein grausa - mes Ge - schick, mein grausames Ge - schick!
mia fa - ta - li - tà, la mia fa - ta - li - tà, la mia fa - ta - li - tà, la mia fa - ta - li - tà?

enden, hu! welch' ein Augen - blick, hu! welch' ein Au - gen - blick, hu! welch' ein Au - gen - blick, hu! welch' ein Au - gen - blick!
ta - ta af - fè che quì si fù, af - fè che quì si fa, af - fè che quì si fù, af - fè che quì si fù!

sp *sp* *p*

Allegro.

SARGINO PADRE.

Dir nur, dir nur ist es ge - ge - ben, willst du, so bin ich glück - lich, willst
Vieni, vie - ni, da te di - pen - de l'a - ve - re un padre a - man - te, l'a -

sp *sp* *sp* *sp* *sp*

du, so bin ich glücklich. Bringt Waffen augenblicklich und einen flüchtigen
 ve reum padre a-man-te. Dell' ar-mi in sull' i-stan-te um a-gi-te de-

Rappen, du wirst mit meinem Knaben jetzt prüfen deine Kunst,
 striero! Con que-sto mio scu-die-ro da te si pu-gne-rà,

ja, du wirst jetzt prüfen deine Kunst.
 sì da te si pu-gne-rà.

Hast Montigni gesehen? sein Glück ist doch entschieden? Und deines Herzens Frieden krönt eines Fürsten
 Tu Montigni ve-desti? la sua for-tu-na è certa? e'l tuo bel cor si merita l'al-ta-re-al bon-

loco.
 dolce.

Gunst, ja krönet ei - nes Für - sten Gunst. Sammle dich! sammle dich! auf und
 tà, si merita l'al - ta re - al bon - tà. Scuoti - ti! scuotiti! vien, com -

strei - tej Kannst du dir Ehr' er - rin - gen - nur dann, nur dann wird dir's ge - lingen
 bat - ti, il punto tuo d'o - no - re - può sol d'un pa - dre al core

mich dir, mich dir geneigt zu sehn. Doch, doch, doch weh dir! weh dir! bleibst du
 do - nar, do - nar fe - li - ci - tà. Mä, mä, mä guai, se un vil, se un vil tu

Feig - ling! Weh dir! Weh dir! Dann werd' ich dich verschmähen!
 re - sti. Gua - i guai. Un ful - mi - ne ca - dra!

fz *ff* *f* *p* *ff*

Doch weh du, bleibst du Feig - ling, dann werd'ich dich, dann werd' ich dich ver - -
 Se un vil, se un vil tu re - stü, un fulmi - ne, un ful - - mi - ne ca - -

(Ab mit dem Knappen.)
(Parte collo scudiero.)

schmähn, dann werd'ich dich ver - schmähn, dann werd'ich dich verschmähn.
 drä, un ful - mi - ne ca - drä, un ful - mi - ne ca - drä.

Allegro non troppo.

PIETRO.

Alle Teufel nun las - set euch rathen, zeigt von männlichen Muth euch be -
 Oh cospello di bac - co bac - cone, sü, da bra - vo mostra - te co -

SARGINO.

SOFFIA 85

see - let! Ach ich füh - le mich grau - sam ge - quä - let, und mir ist al - le Hoff - mung ent - schwunden! Kann so
rag - gio! Ah mi sen - to smar - rir la ra - gio - ne, ho per - du - ta di già la spe - ran - za! E per

leer und so nich - tig dir schei - nen, dass ein lie - bend Herz du ge - fun - den? Monti - gni! Ach jetzt musst du be -
nul - ta toi dun - que con - ta - te del mio co - re la fer - ma co - stan - za? Monti - gni! Deh! pen - sar voi do -

den - ken, wie das Ross in dem Kam - pfe zu len - ken, wie der zür - nen - de Va - ter zu stil - len, je - tzo
ve - te, che com - bat - ter fra po - co do - vre - te, al co - spet - to d'un pa - dre irri - ta - to e che

braucht es nur Waf - fen und Muth, je - tzo braucht es nur Waf - fen und Muth, je - tzo braucht es nur Waf - fen und
d'uo - poor v'è d'armi e va - lor, e che d'uo - poor v'è dar - mie va - lor, e che d'uo - po or v'è d'armi e va -

SOFFIA ed ISELLA.

SOFFIA. solo.

Muth. Heldenmü - thig nur kriegen, all' an Kühn - heit be - siegen. Ewig
 lor. Darvi spi - ri - toe core, vin - cer gli al - tri in va - lore. Sempre

SARGINO. Und ich soll — Und ich kann — Und So - phi - a
 E do - vrò — ISIDORO. E po - trò — E Sòf - fi - a

PIETRO. Heldenmü - thig nun kriegen, all' an Kühn - heit be - siegen.
 Darvi spi - ri - toe core, vincer gli al - tri in va - lore.

f *p* *f* *p* dolce.

treu wird sie bleiben, kann dies näh - ren die rühmli - che Glut, kann dies näh - ren die rühm - li - che
 fi - da — ed a - mante de - sti in voi — bel - la fiamma d'o - nor, de - sti in voi bel - la fiam - ma d'o -

sp *sp*

Più Allegro di molto.

SARGINO.

Glut! Nun wohl - an denn, so will ich nicht
 nor! Ah che più non si tar - di si

p *f* *sfz* *p*

SOFFIA ed ISELLA.

Nun wohl-an denn, so wei - le nicht länger!
Ah che più non si tar - di, si vada!

ISIDORO. SARG. Ich will
vada! säumen! Nun wohl-an denn, so säu - me nicht länger!
 PIETRO. *vada!* Si com -

Ah che più non si tar - di, si vada!

Fort zum Streite, in Kampf hinge - zogen!
Com-bat-te-te, cor-re - te al ci-mento!

In mir kün-det das fröh-liche
 Mi pre - di - ce un in - ter - no con -
 In mir kün-det das fröh-li - che, fröh-liche
 Mi pre-di - ce un in - ter - no, un in - ter - no con -

streiten, zum Kampfe ausziehen!
bat-ta, si cora al ci-mento!

Ja ich fühle das Herz mir er glü - - - -
Ah qual fuoco nell'al - ma mi sen - - - -

ISIDORO. PIETRO. Fort zum Streite, in Kampf hingezogen!
 In mir kün-det das fröh-liche
 Mi pre - di - ce un in - ter - no con -

PIETRO. Combate - te, corre - te al ci mento!
 In mir kündet das fröh-li - che, fröh-liche
 Mi pre-di - ce un in - ter - no, un in - ter - no con -

Wogen, *tento*, dass dich hebt ü-ber al-le der Muth. Nun wohlan denn, so wei-le nicht
 Wogen, *tento*, che sa-re-te d'ogn'altro mag-gior. Ah che più non si tar-di, si

hen! mich be-feuert ein gött-licher Muth, ein gött-li-cher Muth, ich will nicht säumen,
 to! di me stesso mi ren-de mag-gior, mi ren-de mag-gior, non si tardi,

Wogen, *tento*, dass dich hebt ü-ber al-le der Muth. Nun wohlan denn, so wei-le nicht
 che sa-re-te d'ogn'altro mag-gior.

Wogen, *tento*, dass dich hebt ü-ber, hebt ü-ber al-le der Muth. Ah che più non si tar-di, si
 che sa-re-te d'ogn'altro mag-gior.

länger! fort zum Kampfe, in Streit hin-ge-zogen! Nun wohlan denn, so wei-le nicht länger! fort zum Streite, in Kampf hince-
 va-da, com-bat-te-te, cor-re-te al ci-mento! Ah che più non si tar-di, si va-da! combat-te-te, cor-re-te al ci-

ich will streiten, ich will streiten! ich will, will zum Kam-pfe aus-
 ah si va-da, si combat-ta si cor-ra, si cor-raal ci-

länger! Fort zum Kampfe, in Streit hince-zogen! Nun wohlan denn, so wei-le nicht länger! Fort zum Streite, in Kampf hince-
 ra-da! com-bat-te-te, cor-re-te al ci-mento! Ah che più non si tar-di si ra-da! combat-te-te, core-te al ci-

zogen! Ja mir kündet das fröhliche Wogen, dass dich hebt über alle der Muth, dass dich hebt über alle der Muth.
 mento! *Mi pre-di-ce un in-ter-no con-tento, che sa-re-te d'ogn'al-tro maggior, che sa-re-te d'ogn'al-tro maggior.*

ziehen! Ja ich fühle das Herz mir erglühen, mich befeuert ein göttlicher Muth, mich befeuert ein göttlicher Muth.
 mento! *Ah qual fuoco nell'anima mi sento, di me stesso mi ren-de maggior, di me stesso mi ren-de maggior.*

zogen! Ja mir kündet das fröhliche Wogen, dass dich hebt über alle der Muth, dass dich hebt über alle der Muth.
 mento! *Mi pre-dice un in-ter-no con-tento, che sa-re-te d'ogn'al-tro maggior, che sa-re-te d'ogn'al-tro maggior.*

SOFFIA.

Ja mir kündet das fröhliche Wogen, dass dich hebt über alle der
 SARGINO. *Mi pre-di-ce un in-terno con-ten-to, che sa-re-te d'ogn'al-tro mag-*

Ja, ich fühle das Herz mir erglühen, mich befeuert ein göttlicher
 Ah qual fuoco nell'anima mi sento, di me stesso mi ren-de mag-

p

SOFFIA ed ISELLA.

Muthgior. Ja mir kündet das fröhliche Wo - gen, dass dich hebt über al - le der
gior. Mi pre - di - ce un in - terno con - ten - to, che sa - re - te d'ogn' al - tro mag -

Muthgior. Ich will streiten, ich will streiten, will nicht säumen, mich befeuert, mich be - feuert ein gött - licher
gior. ISIDORO. Si combatta, non si tardi, ah si corra, ah qual fuoco, di me stesso d'ogn' al - tro mag -

PIETRO. Fort zum Kampfe, fort zum Kampfe, fort zum Kampfe, ja mir kündet, dass dich hebt ü - ber al - le der
Combat - te - te, non si tardi, ah cor - re - te, mi pre - di - ce che sa - rete d'ogn' al - tro mag -

Fort zum Kampfe, fort zum Kampfe, ja mir kündet, dass dich hebt, dass dich hebt ü - ber al - le der
Combat - te - te, non si tardi, mi pre - di - ce che sa - rete, che sa - re - te d'ogn' al - tro mag -

Muthgior. Ja mir kündet das fröhliche Wo - gen, ja mir kündet das fröhliche Wo - gen, dass dich hebt ü - ber al - le der
gior. Mi pre - dice un in - ter - no con - ten - to, mi pre - dice un in - ter - no con - ten - to, che sa - re - te d'ogn' al - tro mag -

Muthgior. Ja ich fühle das Herz mir er - glü - hen, ja ich fühle das Herz mir er - glü - hen, mich be - feuert ein gött - licher
gior. Ah qual fuoco nell' al - ma mi sen - to, ah qual fuoco nell' al - ma mi sen - to, di me stesso mi ren - de mag -

Muthgior. Fort zum Kampfe, fort zum Kampfe, fort zum Kampfe,
gior. Combat - te - te, combat - te - te, combat - te - te,

Muth, dass dich hebt ü-ber al-le dein Muth, dass dich hebt ü-ber all', ü-ber al-le der
gior, che sa-re-te d'ogn' al-tro mag-gior, che sa-re-te d'ogn' al-tro, d'ogn' al-tro mag-gior

Muth, mich be-feuert ein göttli-cher Muth, mich be-feuert, be-feuert ein gött-li-cher
gior, di me stesso mi rende mag-gior, di me stes-so mi sen-to, mi sen-to mag-gior

Ja mir kündet dass höh-li-che Wo-gen, dass dich hebt ü-ber all', ü-ber al-le der
Mi pre-di-ce un-ter-na con-ten-to, che sa-re-te d'ogn' al-tro, d'ogn' al-tro mag-gior

Ja dich hebt ü-ber al-le dein Muth, ü-ber al-le dein Muth, ü-ber al-le dein
Si mag-gior sa-re-te d'ogn' al-tro, d'ogn' al-tro, d'ogn' al-tro, d'ogn' al-tro mag-gior

Muth. Fort zum Kampfe, fort zum Kampfe, fort zum Kampfe, fort zum Kampfe, fort zum Kampfe, fort zum Kampfe,
gior. Combat-te-te, com-bat-te-te, com-bat-te-te, com-bat-te-te, com-bat-te-te, com-bat-te-te,

Muth. Mich befeuert, mich befeuert, mich befeuert, mich be-feuert ein
gior. Ah qual fuoco, ah qual fuoco, ah qual fuoco, ah qual fuoco mi

Muth. Fort zum Kampfe, fort zum Kampfe, fort zum Kampfe,
gior. Combat-te-te, combat-te-te, combat-te-te, combat-te-te,

ja dich hebt ü-ber al-le der Muth, ü-ber al-le der Muth, — der Muth. —
 mi pre-di-ce un in-ter-no con-ten-to, un in-ter-no, un in-ter-no con-ten- - - to.

gött- - li-cher - Muth, ein gött- li-cher Muth. —
 sen - - - - to, qual fuo-co mi sen - - - to.

ja dich hebt ü-ber al-le der Muth, ü-ber al-le der Muth, — der Muth. —
 mi pre-di-ce un in-ter-no con-ten-to, un in-ter-no, un in-ter-no con-ten- - - to.

SOFFIA.

Ja mir küm-det das fröhli-che Wo-gen, dass dich hebt ü-ber al-le der
SARGINO. Mi pre-di-ce un in-ter-no con-ten-to, che sa-re-te d'ogn' al-tro mag-

Ja, ich füh-le das Herz mir er-glü-hen, mich be-feu-ert ein gött-licher
 Ah qual fuo-co nell' al-ma mi sen-to, di me stesso mi ren-de mag-

SOFFIA ed ISELLA.

93

Muth. Ja mir kündet das fröhliche Wo - gen, dass dich hebt ü - ber al - le der
gior. Mi pre - di - ce un - ter - no con - ten - to, che sa - re - te d'ogn' al - tro mag -

Muth. Ich will streiten, ich will streiten, will nicht säumen, mich befeuert, mich be - feuert ein gött - lieber
gior. **ISIDORO.** Si com - bat - ta, non si tardi, ah si corra, ah qual fuoco, di me stesso d'ogn' al - tro mag -

PIETRO. Fort zum Kampfe, fort zum Kampfe, fort zum Kampfe, ja mir kündet, dass dich hebt ü - ber al - le der
Com - bat - te - te, non si tardi, ah cor - re - te, mi pre - di - ce che sa - re - te d'ogn' al - tro mag -

Fort zum Kampfe, fort zum Kampfe, ja mir kündet, dass dich hebt, dass dich hebt ü - ber al - le der
Com - bat - te - te, non si tardi, mi pre - dice, che sa - re - te, che sa - re - te d'ogn' al - tro mag -

Muth. Ja mir kündet das fröhliche Wo - gen, ja mir kündet das fröhliche Wo - gen, dass dich hebt ü - ber al - le der
gior. Mi pre - di - ce un - ter - no con - ten - to, mi pre - di - ce un - ter - no con - ten - to, che sa - re - te d'ogn' al - tro mag -

Muth. Ja ich fühle das Herz mir er - glü - hen, ja ich fühle das Herz mir er - glü - hen, mich be - feuert ein gött - lich - er
gior. Ah qual fuoco nell' al - ma mi sen - to, ah qual fuoco nell' al - ma mi sen - to, di me stesso mi ren - de mag -

Muth. Fort zum Kampfe, fort zum Kampfe, fort zum Kampfe,
gior. Com - bat - te - te, combat - te, combat - te,

Muth, dass dich hebt ü-ber al-le dein Muth, dass dich hebt ü-ber all', ü-ber al - - le der
gior, che sa - re - te d'ogn' al - tro mag - gior, che sa - re - te d'ogn' al - tro, d'ogn' al - - tro mag -

Muth, mich be - feuert ein göttlicher Muth, mich be - feu - ert, be - feu - ert ein gött - - li - cher
gior, di me stesso mi rende mag - gior, di me stes - so mi sen - to, mi sen - - to mag -

Ja mir kündet das fröh-liche Wogen, dass dich hebt ü-ber all', ü-ber al - - le der
Mi pre - di - ceum in - ter-no con - ten-to, che sa - re - te d'ogn' al - tro, d'ogn' al - - tro mag -

Ja dich hebt ü-ber al - le der Muth, ü-ber al - le der Muth, ü-ber al - le der
Si mag - gior sa - re - te d'ogn' al - tro, d'ogn' al - tro, d'ogn' al - tro, d'ogn' al - tro mag -

Muth, ja dich hebt ü-ber all', ü-ber al - le dein Muth, ja dich hebt ü-ber all', ü-ber al - le dein
gior, che sa - re - te d'ogn' al - tro, d'ogn' al - tro mag-gior, che sa - re - te d'ogn' al - tro, d'ogn' al - tro mag -

Muth, mich be - feu - ert, be - feu - ert ein gött - li - cher Muth, mich be - feu - ert, be - feu - ert ein gött - li - cher
gior, di me stes - so mi ren - de, mi sen - to mag-gior, di me stes - so mi ren - de, mi ren - de mag -

Muth, ja dich hebt ü-ber all', ü-ber al - le dein Muth, ja dich hebt ü-ber all', ü-ber al - le dein
gior, che sa - re - te d'ogn' al - tro, d'ogn' al - tro mag-gior, che sa - re - te d'ogn' al - tro, d'ogn' al - tro mag -

245

Muth, dich he - bet dein Muth, dich he - bet dein Muth, ja dich hebt ü - ber al - le dein Muth.
gior, d'ogn' al - tro mag-gior, d'ogn' al - tro mag-gior, che sa - re - te d'ogn' al - tro mag-gior.

Muth, ein gött - li-cher Muth, ein gött - licher Muth, mich be - feu - ert ein gött - li-cher Muth.
gior, mi ren - de mag-gior, mi ren - de mag-gior, di me stes - so mi ren - de mag-gior.

Muth, dich he - bet dein Muth, dich he - bet dein Muth, ja dich hebt ü - ber al - le dein Muth.
gior, d'ogn' al - tro mag-gior, d'ogn' al - tro mag-gior, che sa - re - te d'ogn' al - tro mag-gior.

Fine dell' Atto primo.

Nº 12.

TERZETTO.

Was wol-let ihr hier? Was giebt's da für euch? So trifft man ganz lei-se, so trifft man ganz
Che fa-te voi là? che ave-te far quì? E sempre at-ta-ca-ti, e sempre at-ta-

lei-se, so trifft man ganz lei-se euch im-mer zu-gleich? im-mer, immer, immer, im-mer, im-mer, im-mer, im-mer, immer.
ca-ti, e sempre at-ta-ca-ti sa-re-te co-sì? sempre, sempre, sempre, sem-pre, sem-pre, sem-pre, sem-pre, sempre.

ISELLA.
 Zu-fäl-li-ger Wei-se hat
Ci sia-mo in con-tra-ti per

PIETRO.
 es sich ge-troffen. Ei ei! in dem Saale? das will ich nicht hoffen, das will ich nicht hoffen, das will ich nicht hof-fen.
so-lo ac-ci-dente. In que-sto sa-lone? nel cre-do per niente, nel cre-do per niente, nel cre-do per nien-te.

ISODORO.

PIETRO.

97

Der Pe - ter ist e - ben spa - zie - ren ge - gan - gen, spa - zie - ren ge - gan - gen, spa -
 Pas - sa - va pas - san - do, si - gnor Pietro mi - o! pas - sa - va pas - san - do, pas -

zie - ren ge - gan - gen.
 san - do pas - sa - va.

Werd' ich dich ge - wahr fortan bei der Dirne, werd' ich dich ge - wahr fort - an bei der
 Se più ti ve - drò a lei da vi - cino, se più ti ve - dro a lei da vi -

Dirne, spa - zierst du für - wahr doch an - ders wo - hin, spa - zierst du für - wahr doch anders wo - hin, spa - zierst du für -
 ci - to, pas - sar ti fa - rò, ma co - me che vù, pas - sar ti fa - rò, ma co - me che vù, pas - sar ti fa -

ISODORO. PIETRO. ISELLA. PIETRO. ISODORO.

wahr doch anders wo - hin. O glaubt mir, ich Stil - le! Wahr - haf - tig, er - Schweige! O glaubt mir, ich -
 rò, ma come che vù. Vac - cer - to che Zit - to! Cre - de - te, che ta - ci! Vac - cer - to, che -

PIETRO ISELLA.

PIETRO.

ISIDORO.

Stil-le? Wahr - haf - tig, er - schweige, schweige, schweige, schweige, schweige, schweige, schweige, schweige, schweige. Ach hät - te der
 Zit-to! Cre - de - te, che - ta - ci, ta - ci, ta - ci, ta - ci, ta - ci, ta - ci, ta - ci, ta - ci, ta - ci. Che in-com - mo - da

ISELLA:
 Va - ter uns wol - len ver - schonen! Komm, komm I - si - do - ro, hier ist nicht gut wohnen, komm, komm nur, komm
 co - sa i pa - dri son ma - i! Au - dia - mo I - si - do - ro, che qui ti son qua - i, an - dia - mo, an -

PIETRO. in Tempo.
 komm nur, hier ist nicht gut wohnen.
 dia - mo, che qui ti son qua - i. Was?
 Che?

rallent.

ISELLA ed ISIDORO.
 Wie? al - so im - mer geht ihr noch selb - ander? Nein, nein, vor der Thü - re gehn wir aus - ein - an - der, gehn
 che? ve n'an - de - te an - co - ra at - ta - ca - ti? Oh giun - ti al - la por - ta an - dre - mo stac - ca - ti, an -

wir aus-ein-ander,
dre - mo stac-ca-ti.

wir aus-ein-ander,
dre - mo stac-ca-ti.

Nun gut, ich ge - horche, nun gut, ich ge-horche,
Io pronta obbe - disco, io pronta obbe-disco,

Nun gut, ich ge - horche, nun gut, ich ge-horche, o
Io pronto obbe - disco, io pronto obbe-disco, in-

Zum Henker! ge - horchet! ge - horchet, sonst giebt es Gehraus!
Co - spello, ob-be - di-te, ob-be - di-te, o un chiasso fa-rò!

ich ge - horche, ich ge - horche, ich ge - horche, ich ge -

hüt-te der Va-ter uns wollen verschonen!
com-mo-da co - sa i pa-dri son ma-i! ob-be - di-sco, ob-be - di-sco, ob-be - di-sco, ob-be -

Zum Hen-ker ge - horchet, zum Henker - ge - horchet, sonst giebt es noch Braus, sonst giebt es noch
Cospet-to, obbe - di - te, co - spello, obbe - di - te, o un chiasso fa - rò, o un chiasso fa -

horche das halt' ich nicht aus, nein, nein, das halt' ich nicht aus, nein, nein! nun gut! ich ge - horche, nun gut, ich ge -

di - sco, sof - frir non si può, nò, nò, nò, nò, nò, non si può, nò, nò, io pronto obbe - di - sco, io pronto obbe -

Braus, zum Henker ge - horchet, gehorchet, ge - horchet sonst giebt es Ge - braus, sonst giebt es Ge - braus, ————
rò, cospetto obbe - di - te, cospet - to obbe - dite, o un chiasso, chiasso, o un chiasso fa - rò, o un chiasso fa - rò, ————

cres. poco a poco. *fz* *p*

hor - che, das halt' ich nicht aus, nun gut! ich ge - horche, nun gut, ich ge - hor - che, das halt' ich nicht aus.

di - sco, sof - frir non si può, io pronto ob - be - di - sco, io pronto obbe - di - sco, sof - frir non si può!

sonst giebt es Ge - braus, ———— sonst giebt es noch Braus, sonst giebt, sonst
o un chias - so fa - rò, ———— o un chias - so fa - ro, un chiasso, un

mf *f* *p* *mf* *f* *ff*

Das halt' ich nicht aus! Das halt' ich nicht aus! Ich ge -

Sof-frir non si può! Sof-frir non si può! Ob-be -

gicht, sonst gicht es Ge-braus.
chiasso, un chias - so, un chiasso.

Wie? was? wie? was?
Che? che? che? che?

So ge - hor - - -
Ob-be - di - - -

hor - che, ich ge - hor - che, ich ge - hor - - che!

di - sco, ob-be - di - sco, ob-be - di - - - sco!

chet, so ge-hor - - - chet, so ge-hor - - - chet!
te, ob-be-di - - - te, ob-be-di - - - te!

245

Allegro maestoso.

№ 13.
ARIA.

The musical score consists of five systems. The first system is the beginning of the piano introduction, marked *f* and *p*. The second and third systems continue the piano introduction with various dynamics and articulations. The fourth system marks the beginning of the vocal entry, with the piano accompaniment marked *fz* and *p*, and the vocal line marked *smorz.* and *p*. The fifth system contains the vocal line with lyrics in Italian and German, and the piano accompaniment.

PIETRO.

Ja, der al - lerdummste Streich, den nur ei - ner ma - chen mag, ist, wie je - der,
 La più gran bestia - li - tà, che si possa al mon - do far, clas - che - du - no,

ist, wie jeder saget gleich, ja der al-lerdum-mste Streich, den nur ei-ner machen mag, ist, wie jeder saget gleich, wie jeder, jeder saget
ciaschedu-no ti di - rà, la più gran bestia - ti - tà, che si possa al mondo far, ciasche-duno, ciasche - du-no, ciasche-du-no vi di -

gleich, ist: zu scheiden, ist: zu scheid-n von dem Tag, ist zu scheiden von dem
rà, ch'è sol quella, ch'è sol quella di cre - par, ch'è sol quella di cre -

Tag, ist zu scheiden von dem Tag. Dem so lange, denn so lange man noch le - bet, lässt sich
par, ch'è sol quella di cre - par. Fin che in corpo, fin che in corpo s'ha del fia - to, si ri -

al-les, al-les, al-les Weh auf - la-den, lässt sich al-les Weh auf - la-den, lässt sich al-les, al-les, al-les, al-les, al-les Weh auf -
media, si ri - media a tut - li i qua-i, si ri - media a tut - ti i quai, a tut - li, a tutti, a tutti i quai, a tutti, a tutti, a tut - ti

SARGINO.

laden!
quai!

O wer wird mir Armen rathen?
Qual con - si - glio vi fia ma-i,

o wer nimmt sich meiner an?
che mi pos - so quì sal - rar? o wer

nimmt sich meiner an?
pos - so quì sal - rar

Wer wird rathen?
Qual con - siglio?

wer wird rathen?
qual con - siglio?

Wie denn?
Ee - co?

PIETRO

Wie denn, wenn ihr etwa sprecht, dass der Kopf euch thut so wehe?
Ee - co fin - ge - redo - te - te per esempio un mal di testa?

Dass die Rippe euch gebrochen, dass der schwache Fuß nicht
U - na costo - la ammacca - ta, u - na gam - ba tut - ta

stehe,
pesta,

ein Geschwür verletzt die Knochen, dass die Brust im Kampfe zucke, dass die Brust im Kampfe zucke! Stellt euch nürri - ch, hinkt, ver -
u - na pu - sto la arrabiata, il pulmo - ne in convul - sione, il pulmone in convul - sione, im - paz - zi - te, zop - pi -

suchet, recht zu toben, recht ge-fluchet! stellt euch nähr-ich, hinkt und fluchet, recht gefluchet, recht ge-fluchet, recht gefluchet, recht ge-
ca-te, stre-pi-ta-te, bes-tem-mia-te, im-paz-zi-te zop-pi-ca-te, stre-pi-ta-te, bes-tem-mia-te, bes-tem-mia-te, bes-tem-

poco a poco.

parlando.

flu-chet. Sapperment! Herr! ich wet-te o sie las-sen euch in Ruh und Frie-den hier, o, sie
mia-te. corpo d'un— Oh v'ac-cer-to, che vi ta-sciano che-to e in pa-ce qui re-star, oh v'ac-

SARG. PIET.

lassen euch in Ruh und Frieden hier. Wer wird rathen? Wie denn: wie denn, wenn ihr etwa sprechet, dass der Kopf euch thut so
cer-to, che-to e in pa-ce qui re-star. Qual con-siglio? Ec-co: ec-co fin-ge-ro do-ve-te per e-sem-pio un mal di

loco.

SARG. PIET.

wehe? Wer wird rathen? Wie denn: dass die Rippe euch zerbrochen, dass der schwache Fuss nicht stehe? Stellt euch nähr-ich, hinkt! ver-
testa. Qual con-siglio? Ec-co: u-na costo-la amma-ca-ta, u-na gam-ba tut-ta pesta— im-paz-zi-te, zop-pi-

eres.

(parlando.)

suchet recht zu toben, recht ge-fluchet, recht gefluchet, recht ge-flu - chet.
ca - te, stre - pi - lute, bestem - miate, stre - pi - ta - te, bestem - mia - te.

Sapperment! Herr, ich wet - te, o sie
corpo d'un — Oh v'ac - cer - to che vi

las - sen euch in Ruh und Frie - den hier.
lasciano cheto e in pa - ce qui re - star.

O sie lassen euch in Ruh und Frieden hier, euch in Ruh und Frieden
Oh v'ac - cer - to cheto e in pa - ce qui re - star, cheto e in pa - ce qui re -

hier. Meint ihr nicht? Meint ihr nicht?
star. Non vi pia - ce? Von vi piace?

So hö - ret weiter! kann euch das wohl diver - tiren, di - vertiren, di - ver -
A monte il fo - co che il re - gi - stro sò cambiare, sò cambiare, sò cam -

8^{mo} loco.

Sostenuto.

tiren? Frisch zum Streite! frisch zum Ruhme! lasst euch keck, o lasst euch keck in Stücken hau - en! lasst euch keck in Stücken
biare. Via da bravo! su, at - la gloria pre - sto a far - vi, far - vi, far - vi, sbu - del - lu - re! pre - sto a far - vi sbu - del -

Allegro vivace.

hauen! zum Streite? Pe-ter will ein Ganzes bleiben, denn er mag so ger-ne kau'n, Peter will ein Ganzes
 la-re! da bravo? Ma la panzia per i fi-chi, Pietro af-fè vuol con-ser-var, ma la panzia per i

bleiben, denn er mag so gerne kau'n Peter will ein Ganzes bleiben, denn er mag so gerne kau'n. So versucht denn zu
 fi-chi Pietro affè vuol conser-var, ma la panzia, ma la panzia Pietro af-fè vuol conser-var. Per e-empio zop-pi-

hinken! Meint ihr nicht? Frisch zum Ruhme. So versucht denn zu fluchen! Meint ihr nicht? Frisch zum Ruhme!
 cale, non vi piace? Al-la gloria. Per e-empio bestem-miate, non vi piace? Al-la gloria!

Pe-ter will ein Gan-zes bleiben, denn er mag so ger-ne kau'n, Peter will ein Ganzes bleiben, Peter will ein Ganzes
 Ma la panzia per i fi-chi Pie-tro af-fè vuol con-ser-var, ma la panzia per i fi-chi, ma la panzia per i

bleiben, denn er mag so gerne kau'n, denn er mag so gerne kau'n, Peter will ein Ganzes bleiben, Peter will ein Gan-zes
 fi-chi Pietro af-fè vuol conser-var, Pie-tro af-fè vuol conser-var, ma la pan-zia per i fi-chi, ma la pan-zia per i

bleiben, denn er mag so gerne kau'n, denn er mag so gerne kau'n, Peter will ein Ganzes bleiben, denn er mag so gerne
 fi-chi Pietro af-fè vuol conser-var, Pietro af-fè vuol conser-var, ma la pan-zia, ma la panzia Pietro af-fè vuol conser-

kau'n, Peter will ein Ganzes bleiben, denn er mag so gerne kau'n, so gerne kau'n, so gerne kau'n, so gerne kau'n.
 var, ma la pan-zia, ma la panzia Pietro af-fè vuol conser-var, vuol conser-var, vuol conser-var, vuol conser-var.

MORZ.

Allegro. SOFFIA.

SARGINO.

Nº 14.

RECIT. e
DUETTO.

Bleibe hier, o mein Leben blicke muthig mir in das heitre Au-ge. Hat nicht der Vater im Zorne mich ge-
Non fug-gir, dolce a-mi-co, ed a Sof-fi-a volgi si-cu-roil ci-glio. Ah, che oltrag-giato da un ge-ni-tor sde-

SOFFIA.

SARGINO.

schollen? Darf dich das schrecken? denn um-kränzel mit Ruhme will er dich sehen.
gnato— Ah che atter-rir-si, se ri-tro-va la glo-ria i suoi contrasti?

Ich mis-se sei-ne
Per dei d'un padre il

SOFFIA.

SARGINO.

SOFFIA.

Liebe. Musst sie wieder er-werben.
core— Riac-quistar-to tu de-vi.

Er verwün-cht mich im Zorne! Ei so musst du seine Liebe verdienen.
Ei di sde-gno mopprime! L'amor su-o meritard'uopozate.

Sflürze dich muthig in das Feuer des Kampfes.
Duna ten-zone nel fu-rore ti lan-cia.
 colla parte.

Bahne den Weg dir mit einem kecken Schwert!
Il passo l'a-pri cón gene-roso acciar!

in Tempo.

Schrecken des Todes, wie auch der Würger wüthe, trotz' ih - nen muthig!
 Gli orror di morte in mezzo all'ire, e la sanque, sfi - da tran-quillo!

colla parte.

in Tempo.

Ehre!
 petto! Dass er den Helden in dir be-wundre und ehre.
 E int'un E - ro - e sia d'ammi - rar costretto.

col B
 SARGINO.

O wunder-same Stimme! owiesiedonert indiesesHerz! Ach könl' ich, om'inLeben, von dir jemals-michtrennen! Wohlan! verzweiflenicht anmeinem
 Oh portentosa vo-ce! oh come tuo-na a questo cor? Ah co-me vi-ter prito di te potrei, mio bene? — Vado! non du-bi-tar del mio a-

in Tempo.

Muthe! Ja, ich-streite, ja ich siege, Lieb - ste der Frauen, sei mir gewogen, dukannst mir ver-trauen.
 to-re! Pu-gne - rò, vince - rò, dol - ce mia cu-ra, a - mami sempre, e sia di me si - cu-ra.

Lento.

Larghetto.

SOFFIA.

DUETTINO.

111

O, du mein Ein-zi-ger, den ich er - wäh - le, du, meiner See - le ent - zückende, sü - ße
 Dol - ce dell' a - ni - ma spe - mee di - let - to, u - nico og - get - to di questo, di questo

Lust;
 cor;
 Die reine Flam - me die du ent - zün - det, sie glühet e - - wig in die - ser
 La pura fiamma, che m'ar - de in pet - to, sempre rav - vi - vi - si nel sen d'a -

SARG.
 Du meine Ein - zi - ge, die ich er - wäh - le, du meiner See - le ent - zük - kende, sü - ße
 Dol - ce dell' a - ni - ma spe - mee di - let - to, u - nico og - get - to di que - sto, di que - sto

Bru -
 mor. O, du mein Ein - zi - ger, den ich er - wäh - le, du, mei - ner See - le ent -
 Dol - ce dell' a - ni - ma spe - - mee di - let - - to, u - ni - co og - get - to di

Lust;
 cor; die reine Flam - me, die — du ent - zün - det, sie glü - het e - - wig
 la pura fiamma che m'ar - - de in pet - - to, sem - pre rav - vi - vi - si

zük - kende, sü - ße Lust: die reine Flamme, die du ent - zündet, sie glühet e - wig in die - ser Brust, sie glüht,
 que - sto, di questo cor; la pura fiamma, che m'arde in pet - to, sempre rav - vi - visi nel sen d'a - mor, nel sen,
 in die - ser Brust; die reine Flamme, die du ent - zündet, sie glühet e - wig in die - ser Brust, sie
 nel sen d'a - mor; la pura fiamma, che m'arde in pet - to sempre rav - vi - visi nel sen d'a - mor, nel

in die - ser Brust, sie glüht in die - ser Brust, sie glühet e - wig in die - ser Brust, sie glühet
 nel sen d'a - mor, nel sen, dolce. dolce.

glüht in die - ser Brust, sie glüht in die - ser Brust, sempre rav - vi - visi nel sen d'a - mor, sempre rav -
 sen, nel sen d'a - mor, nel sen,

e - wig in die - ser Brust, in die - ser Brust.
 vi - visi, rav - vi - visi nel sen, nel sen d'a - mor.

Allegro giusto.

SARGINO padre.

113

Nº 15.

TERZETTO.

Jetzt mußt du dich er - klä - ren, jetzt
Quel lab - bro olà scio - glie - te, quel

mußt du dich er - klä - ren, doch hoff' ich wirst du ehren des Oheim-Machtbe-f-h-le, und was ein Fürst ge - heut, des
lab - bro olà scio - glie - te, ma pria pen-sar do - ve-te, che io ve-lo co-man-do e che to-e-sig - geun rè, che

Oheim-Machtbe - fehle, des Oheims Be-fch - le, und was ein Fürst ge - heut,
io ve - lo co-mando, ve-lo co - man-do, e che to-e-sig - geun rè

SARG. figlio.

Wie muss sie das, wie muss sie das er-schüttern! muss ich für sie doch
Ah qual cru - del, ah qual crudel ci - men-to! ge - lar per lei mi

SOFF.

zittern, muss ich für sie, für sie doch zittern. Das Für - - sten Wort - ich eh-re,
 sen-to, ge-lar per lei, per lei mi sento. Il re - - gio cen - no o-no-ro,

ich ach-te, ich ach-te sei-nen Willen, ich ach-te O-heims Wil-len; doch Lie-be mag er - fül-len nur das was sie er -
 d'un zi-o, d'un zioil voler ri-spetto, d'un zioil voler ri-spet-to, ma leg-ge nell' af-fet-to ri - cu-sa il cor da

freut, nur, nur das, nur das was sie er - freut, nur das was sie er - freut, nur - - das was sie er -
 me, si, ri - cu-sa, ri-cu-sa il cor da me, ri - cu-sa il cor da me - - ri - - cu-sa il cor da

SARG. padre.

SOFF.

SARG. padre. SARG. figl.

freut.
 me. So fühl-test du? Ich fühl-le, - Und was? War sie am Zie-le!
 Dunque il tuo cor - Il co-re, - Eb-ben? - La reg-gi a - mo-re!

SARG. padre. SOFF. SARG. padre. SOFF.

Sprich denn, O Herr! so re-de; so re-de! Mein Herz, mein Herz, mein Herz ist nicht mehr
 Par-la! Si- gnor! ti spie-qa, ti spie-ga! Il cor, il cor, il cor più mio non
 Lento con espressione.

colla parte.
 pp

SARG. padre. SARG. figl. SARG. padre.

mein. Undankba-re! kannst du es wa-gen? Musste sie das — ihm auch sa-gen? Ha das fährt mir durch den
 Alma ingra-ta! oh ciel che sen-to! Ah che dis-se! oh fier-mo-men-to! Qual ac-ciar mi passa il
 Allegro come sopra.

SOFF. SARG. figl.

Nein — ich möchte nim-mer lü-gen, Lie - - be nur ist mir Ge-winn, Liebe nur ist mir Ge-
 Deh — Si- gnor! men-tir non o-so! Ma — — la col-pa è sol d'a-mor, ma la col-pa è sol d'a-
 Göt-ter all' mein Muth ist hin, Göt- - ter all' mein Muth ist hin, mein Mu'h ist
 Già — mi perde il mio ti - mor, giù — mi perde il mio ti - mor, il mio ti -
 Sinn, ha das fährt mir durch den Sinn, — ha das fährt mir durch den
 cor qual ac-ciar mi pas-sa il cor — qual acciar mi passail

Largo.

sotto voce.

mf

winn, Liebe nur ist mir Ge-winn. Zitternd steh' ich und ver-le-gen, mir zu
 mor, ma la col-pa è sol d'a-nor. Pal-pi-lan-te, in-certo, op-pres-sa, che ri
 hin, mein Muth ist hin. Zitternd steh' ich und ver-le-gen, mir zu
 mor, il mio ti-mor. sotto voce. mf

Sinn, ha das fährt mir durch den Sinn. Pal-pi-lan-te, in-certo, op-pres-sa, che ri
 cor, qual ac-ciar mi pas-sa il cor. Senza Pianof.

fz *ff* *pp* *fz*

rathen weiss, mir zu rathen weiss ich nicht, wa-ge kaum noch mich zu regen, wie mir selber, wie mir selber mein Ge-richt, selber,
 sol-ve-re? che ri-sol-ve-re? che far? io non tro-ro più me stessa, co-sì grave, co-sì grave è'l mio pe-nar, grave è'l

rathen weiss, mir zu rathen weiss ich nicht, wage kaum noch mich zu regen wie mir selber,
 sol-ve-re? che ri-sol-ve-re? che far? io non tro-ro più me stesso co-sì grave è'l

selber, mir selber Ge-richt, wag es kaum noch mich zu re-gen, wie mir sel-ber, wie mir sel-ber mein Ge-
 mio, è'l mi-o pe-nar, io non tro-ro più me stessa, co-sì gra-ve, co-sì gra-ve è'l mio pe-
 selber, mir selber Ge-richt, wag es kaum noch mich zu re-gen, wie mir sel-ber, wie mir sel-ber mein Ge-
 mio, è'l mi-o pe-nar, io non tro-ro più me stesso, tenuto. co-sì gra-ve, co-sì gra-ve è'l mio pe-

mio, è'l mi-o pe-nar, io non tro-ro mich zu re-gen, wie mir selber mein Ge-richt, wie mir sel-ber mein Ge-
 più me stesso, co-sì grave è'l mio pe-nar, co-sì gra-ve è'l mio pe-

cres. richt, wie mir sel-ber, mir sel-ber, mir sel-ber Ge-richt, wie mir sel-ber, mir sel-ber, mir sel-ber Ge-richt.
cres. nar, *cres.* co-sì gra-ve èl mi-o, èl mi-o pe-nar, *cres.* co-sì gra-ve èl mi-o, èl mi-o pe-nar.

cres. richt, wie mir sel-ber, mir sel-ber, mir sel-ber Ge-richt, wie mir sel-ber, mir sel-ber, mir sel-ber Ge-richt.
cres. nar, *cres.* co-sì gra-ve èl mi-o, èl mi-o pe-nar, *cres.* co-sì gra-ve èl mi-o, èl mi-o pe-nar.

Allegro vivace. SARG. padre.

Werd' ich endlich wohl er-fahren, wer dich lehr-te wider-stre-ben, wer dich lehrte wi-der-stre-hen. Fremd Ge-
 Iò sa-per l'ogget-to in-degno, che ru-bel-la a me ti ren-de, che ru-bella a me ti rende. Pa-le-

heimiss zu be-wahren, ist er-for-der-lich im Le-ben, ist er-for-der-lich im Le-ben. Und ich hätte mich ver-
 sar l'al-trui se-gre-to, il do-te-re a me con-ten-de, il do-te-re a me con-ten-de. Al mio rè per te ho pro-

SOFF.
 bun-den, dass ich Lügennie er-fun-den? Ueber Al-les mögt ihr schalten, mich lasst mit dem Herzen walten.
 mes-so, tu mi quidià estremo ecces-so! Dispo-ne-te appien, Si-gno-re, di mia vi-ta e non del core!

SARG. padre. (a Sargino figlio.)

mich, mich lasst mit dem Herzen wal - ten. Duder im - mer sie be - glei - tet, sa - ge
 sì, di mia vi - ta e non del co - re. Tu ti - ci - no tanto a te - i, dimmi

fp

SARG. figl. SARG. padre. SARG. figl.

wer sie so ver - keh - ret? Ich ___? Du ___! O Herr! lasst euch be - deu - ten! diesem
 tu, chi è quest' a man - te? I - o? Sì ___! Si - gur! ah de - po - ne - te quel fu -

SARG. padre. a piacere. a Tempo.

ra - sehen Zorne wehret. Ich ver - stehe, ich ver - stehe, ach mit Freuden seht ihr mich zum To - de
 ro - re un so - lo i - stante. Io v'in - tendo, io v'in - tendo: voi vo - le - te, em - pi co - ri, la mia

f *p* *f* *fz* *fz* *p*

Più All.

eilen, seht mit Freuden, seht ihr in Tod mich eilen. Nun so will ich nicht ver - wei - len in dem Kampfe find' ich ihn, in dem Kampfe find' ich
 morte voi vo - le - te, vo - le - te la mia morte. E nel campo or ò da for - te san - gue e morte ad incon - trar, san - gue e mor - te ad incon -
 colla parte.

f *p* *ff*

SOFFIA.

O ver-weilt!
Deh fer-mate!

SARG. figlio.
O so höret!
Deh re-state!

Meine Thränen—
Il mio pianto—

Ihr—
Ioi—

Meine Klagen—
Il mio duolo—

Va-ter!
Padre!

ihn.
trar.

Nein ich geh,
Non v'a-scolto,

nein ich scheide,
non v'in-tendo,

reizen, slücken,
più mirri-ta,

sie entflammen, o lasst mich
più m'accende, mi las-cia,

tutto *f*

Götter!
ci-to'

Bester Oheim!
Zio di-let-to'

O so hü-ret! lasst euch
Deh sen-ti-te, vi cat-

Ach!
Ah'

Theurer Va-ter?
Ca-ro Pa-dre'

O so hü-ret! lasst euch
Deh sen-ti-te, vi cat-

weicht! Ver-worfne ich verlass' euch—
fuggi! in-gra-ta—c'abbando-no—

bin nicht Vater,
non son Padre,

bin nicht Oheim, in die Schlucht will ich mich
zio non so-no, si vò a mor-te, a-nime in-

1^a f *fz* *p* *rf* *fz*

fz *fz*

sa-gen, lasst euch sa - gen — Solche tiefe Wunden schlagen kann nur sol-che rau-he
 ma-te, vi cal - ma - te — Voi quest' al-ma, mi squar - cia-te con ti - ran-na cru-del -

sa-gen, lasst euch sa - gen — Wunden schlagen kann nur sol-che rau-he
 ma-te, vi cal - ma - te — mi squar - ciate con ti - ran-na cru-del -

wagen, will ich mich wa - gen — solche tie-fe Wunden
 grate, a - nime in-gra - te — voi quest' al-ma mi squar -

That
 là

That
 là

schla - - gen, solche, solche tie-fe Wunden schlagen kann nur
 cia - - te, vo - i quest' al-ma mi squarcia - te con ti -

solche tie-fe Wunden schlagen kann nur solche rauhe That!
 voi quest' al-ma mi squar-ciate con ti - ranna crudel - tà!

sol-che Fre - vel - that,
 ran-na cru - del - tà,

solche tie-fe Wunden schlagen kann nur solche Frevel-that!
 voi quest' al-ma mi squar-ciate con ti - ranna crudel - tà!

Solche tiefe Wunden schlagen kann nur solche rauhe That
 Voi quest' al-ma mi squar-cia - te con ti - ranna crudel - tà

Solche tiefe Wunden schlagen kann nur solche rauhe That, ja nur sol - - -
 Voi quest' al-ma mi squar-cia-te con ti - ranna crudel - tà, con ti - - -

Solche tiefe Wunden schlagen kann nur solche Frevel-that, ja, ja nur sol-che,
 Voi quest' al-ma mi squar-cia-te con ti - ranna crudel - tà, sì, con ti - - ran-na,

sol - che That, kann nur solche, kann nur solche rauhe That, kann nur solche, kann nur
 cru - del - tà, voi quest' alma, con ti - ranna crudel - tà, mi squar - ciate, con ti -

- che, sol - che That, kann nur solche, kann nur solche rauhe That, kann nur solche, kann nur
 - - - na cru - del - tà, voi quest' alma, con ti - ranna crudel - tà, mi squar - ciate, con ti -

kann nur solche Frevel - that, ja so tie - fe Wunden schlagen kann nur solche Frevel - that, ja so tie - fe Wunden schlagen kann nur
 con ti - ranna crudel - tà, voi quest' al - ma mi squar - ciate con ti - ranna crudel - tà, voi quest' al - ma mi squar - ciate con ti - -

solche rauhe That, kann nur solche rauhe That, kann nur solche rau - he That, rau - he That, rau - he That, rauhe That.
 ranna crudel - tà, con ti - ranna crudel - tà, con ti - ranna crudel - tà, crudel - tà, crudel - tà, crudel - tà.

solche Frevel - that, kann nur solche Frevel - that, kann nur solche Frevel - that, Frevel - that, Frevel - that, Frevel - that.
 ranna crudel - tà, con ti - ranna crudel - tà, con ti - ranna crudel - tà, crudel - tà, crudel - tà, crudel - tà.

215

Adagio.

SOFFIA.

Nº 16.

RECIT. ed

ARIA.

O Gott was
Gran Dio ch'è

fp colla parte.

fließt mir deine mächtige Stimme allmählig in die Seele!
ciò che tua possente voce i-spi-ra a questo co-re?

pp *cres.*

Welch ein seltsames Feuer durch-
Qual in-so-li-to ar-do-re m'in-

Allegro.

strömt den weichen Busen!
fiamma in ta-lei-stante!

Du zitterst, und du schweigst? O Gott! du machst mich
Tu l'a-gi-ti? non par-ti?_Oh ciel tremar mi

SARG.

Allegro.

SOFFIA.

heben.
fa-i.

Was sin-nest du so tief? was sin-nest du so tief?
Che me-di-ta il tuo cor? che me-di-ta il tuo cor?

Hö-re, mein Le-ben,
Tut-to sa-pra-i.

Largo ma non troppo.

Ja ich hö-re, hör'tief im Herzen, hör'tief im Herzen mir des Schicksals, mir des Schick-sals-Stim-me
U-na vo-ce al cor mi par-la, al cor mi par-la, con al-te-ro, con al-te-ro suon tre-

dröhnen, mir des Schick-sal-Stim-me dröh-nen. Lau-schen will ich ih-ren Tö-nen, will
mendo, con al-te-ro suon tre-men-do. Io fi-sen-to, appien l'in-ten-do, ti

Allegro.

lauschen den Tö-nen, was sie fo-dert, soll ge-schehn, ja, was sie fo-dert, soll ge-schehn.
sen-to; l'in-ten-do, il do-ver si com-pi-ra, sì, il do-ver si com-pi-ra.

Ja ich weiss für ihn zu sterben, scheue nicht des To-des Macht.
Sì, mo-rir per lui degg' io, ne'l mo-rir ter-ror mi dà.

Ja ich weiss für ihn zu sterben, scheue nicht, scheue nicht, scheue nicht des To-des
Sì, mo-rir per lui degg' i-o, ne'l mo-rir, ne'l mo-rir, ne'l mo-rir ter-ror mi

Macht, scheue nicht des Todes Macht, scheue nicht des To - des Macht.
 dà, ne't mo - rir ter - ror mi dà, ne't mo - rir ter - ror mi dà.

Mögst du lie - bend, mögst du lie - bend mein ge -
 Di Sof - fi - a, di Sof - fia ra - men - ta o -

den - ken e - wig sollst du treu mich fin - den, e - wig sollst du treu mich finden.
 gno - ra, che ti do - na sua co - stan - za, che ti do - na sua co - stanza.

Mag auch al - le Hoffnung schwinden, Liebe hel - let Gra - hes Nacht
 An - che pri - va di spe - ran - za fi - da a te si ser - be - rà

The first system of the score features a piano introduction. The right hand plays a series of sixteenth-note chords, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The key signature is B-flat major, and the time signature is 4/4.

The second system begins with the vocal melody. The lyrics are: "Gra - - hes - Nacht, hellt Gra - hes - Nacht, hellt Gra - hes". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The lyrics "si ser - - be - - rä, si ser - be - - rä, si ser - be - -" are written below the vocal line.

The third system continues the vocal melody. The lyrics are: "Nacht. rä. Ja ich hö - - re tief im U - - na to - - ce al cor mi". The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern. Dynamic markings include *p* and *pp*.

The fourth system continues the vocal melody. The lyrics are: "Herzen mir des Schicksals, mir des Schicksals. Stimme dröhnen, mir des Schicksals. Stimme dröhnen. Lauschen par-la con al - te - ro, con al - te - ro suon tre - mendo, con al - te - ro suon tre - mendo. Io ti". The piano accompaniment is highly rhythmic, consisting of continuous eighth-note chords. Dynamic markings include *fz*.

Maestoso.

Tempo primo.

will ich ih - ren Tö - nen, ih - ren Tö - nen, was sie fodert, was sie fodert, soll ge - schehn.
 sen - to; ap - pien l'in - ten - do, appien l'in - ten - do, il do - ver, il do - ver si compi - rà.

Mögst du liebend mein ge - denken! E - wig sollst du treu mich fin - den.
 Di Sof - fia ram - men - ta o - gnora, che ti do - na sua co - stan - za.

Mag auch al - le Hoff - nung schwinden, Lie - be hel - let Gra - bes - nacht. Mag auch
 An - che pri - va di spe - ran - za fi - da a te si ser - be - rà. *a Tempo.* An - che

al - le Hoff - nung schwinden, Lie - be hel - let Gra - bes - nacht
 pri - va di spe - ren - za, fi - da a te si ser - be - rà

colla parte.
un poco rallent.

fz *rf* *p* *fz*

The musical score consists of six systems of staves. Each system includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features intricate textures with sixteenth-note patterns and chords. Dynamics such as *fp* (fortissimo piano) and *fz* (forzando) are used throughout. The lyrics are in German and Italian, with the German text appearing above the vocal line and the Italian text below it.

System 1: The piano part begins with a complex sixteenth-note figure. The vocal line has a melodic line with some grace notes.

System 2: The vocal line contains the lyrics: "Liebe hel-let Gra-bes - nacht." Below it, the Italian text reads: "fidaa te si ser - be - ra." The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

System 3: The vocal line contains the lyrics: "Ja ich weis für ihn zu ster - ben, scheute nicht des To - des". Below it, the Italian text reads: "Sì, per lui mo - rir degg' i - o, ne'l mo - rir ter - ror mi". The piano accompaniment features a steady sixteenth-note accompaniment.

System 4: The vocal line contains the lyrics: "Macht. Ja ich weis für ihn zu sterben, -scheu-e nicht des Todes Macht. Ja ich weis für ihn zu sterben, scheu-e". Below it, the Italian text reads: "dà. Sì, mo - rir per lui degg' i - o, ne'l mo - rir terror mi dà. Sì, mo - rir per lui degg' i - o, ne'l mo -". The piano accompaniment includes some chords and rests.

nicht des Todes Macht, nicht, To - des Macht, nicht To - des Macht, nicht To - des Macht, nicht Todes Macht, nicht Todes
 rir terror mi dà, no, non mi dà, no, non mi dà, no, non mi dà, no, non mi

sf sf p f

Macht, nicht - Todes Macht.
 dà, no, — non mi dà.

ff f2 f2

Nº 17.
 CORO
 con BALLO.

p pf p f p

pf

ISELLA.

Von al-len Lippen schal - le des Herzens ho-he Freude, des Her-zens,des Her-zens,des Herzens ho-he Freude!

ISIDORO.

Di giu-bilo e di plau - so ri - suo-ni d'oqui in-torno, ri - suo - ni, ri - suo - ni, ri-suoni d'oqui in - tor-no!

CORO de PAESANI e PIET.

Von al-len Lippen schal - le des Herzens ho-he Freude, des Her-zens,des Her-zens,des Herzens ho-he Freude!

Di giu-bilo e di plau - so ri - suo-ni d'oqui in-torno, ri - suo - ni, ri - suo - ni, ri-suoni d'oqui in - tor-no!

Ein je-der singe heu - te: Heil un-serm Philipp Heil! Von allen Lippen schal - le des Herzenshohe

In si fe - li - ce gior - no vi - va Fi - lipo il Re! di giubi - lo e di plau - so ri - suoni d'ogni in -

Ein je-der singe heu - te: Heil un-serm Philipp Heil! Von allen Lippen schal - le des Herzenshohe
di giubi - lo e di plau - so ri - suoni d'ogni in -

In si fe - li - ce gior - no vi - va Fi - lipo il Re! Von allen Lippen schal - le des
di giubi - lo e di plau - so ri -

Freu - de, ein jeder singe heute, ein jeder singe heute, ein jeder singe heute: Heil, Heil, Heil, Heil! Heil un-serm König

tor - no, ri - suoni d'ogni intorno, in si fe - li - ce giorno, in si fe - li - ce giorno, vi - va, vi - va! vi - va Fi - lipo il

Freu - de, ein jeder singe heute, ein jeder singe heute, ein jeder singe heute: Heil, Heil, Heil, Heil! Heil un-serm König

lor - no, ri - suoni d'ogni intorno,

Herzens - hohe Freu - de, in si fe - li - ce giorno, in si fe - li - ce giorno, vi - va, vi - va! vi - va Fi - lipo il
suoni d'ogni in - no, loco.

Heil! Heil unserm König Heil!

Rè! ti - ta Fi - lipo il Rè!

Heil! Heil unserm König Heil!

Rè! ti - ta Fi - lipo il Rè!

ISELLA.
ISIDORO.

Ihm steht der Sieg zur Sei - te, er herr-het gross an Ruhme. Des Friedens süsse

PIETRO.

Ei seco ha la vit - to - ria, egli è la nostra speme. Ei nostra vita e

Blumewird uns durch ihn zu Theil, wird uns durch ihn zu Theil, wird uns durch ihn zu Theil, wird uns durch ihn zu Theil, durch ihn zu Theil.
v'è, nò, nò, nò, nò, nò, nò, mag-gior di lui non v'è, mag-gior di lui non v'è, nò, nò, non v'è.

gloria, maggior di lui non Theil, durch ihn zu Theil,
v'è, nò, nò, non v'è.

mf p mf p mf p f p

ISELLA.

Von allen Lippenschalle des Herzens hohe Freude, des Herzens, des Herzens, des Herzens hohe

ISIDORO.

Di giubilo e di plauso risuoni d'ogni intorno, risuoni, risuoni, risuoni d'ogni in -

CORO e PIETRO.

Von allen Lippenschalle des Herzens hohe Freude, des Herzens, des Herzens, des Herzens hohe

Di giubilo e di plauso risuoni d'ogni intorno, risuoni, risuoni, risuoni d'ogni in -

Freude! Ein je-der sin-ge heu - te: Heil un-serm Philipp Heil! Ihm steht der Sieg zur
 tor-no! In si fe-li-ce gior - no ti - ta Fi - li - pol Rè! ei seco ha la rit-

Freude! Ein je-der sin-ge heu - te: Heil un-serm Philipp Heil! Ihm steht der Sieg zur
 tor-no! In si fe-li-ce gior - no ti - ta Fi - li - pol Rè! Ihm Ei

Sei - te, er herrschet gross an Ruh - me, er herrschet gross an Ruhme, des Friedens-süsse Blume, des Friedens-süsse Blume wird
 to - ria, egli è la nostra spe - me, egli è la nostra speme, ei nostra vi-ta e gloria, ei nostra vi-ta e gloria, mag-

Sei - te, er herrschet gross an Ruh - me, er herrschet gross an Ruhme, des Friedens-süsse Blume, des Friedens-süsse Blume wird
 to - ria, egli è la nostra spe - me, egli è la nostra speme,

steht der Sieg zur Sei - - te, er herrschet gross an Ruh - - me, ei nostra vi-ta e gloria, ei nostra vi-ta e gloria, mag-
 seco ha la rit - to - - ria, egli è la nostra spe - - me, loco.

uns durch ihn, wird uns durch ihn zu Theil, wird uns durch ihn zu Theil, wird uns durch ihn zu Theil,
 gior di lui, mag-gior di lui non v'è, mag-gior di lui non v'è, mag - - gior di lui non v'è,
 uns durch ihn, wird uns durch ihn zu Theil, wird uns durch ihn zu Theil, wird uns durch ihn zu Theil,
 gior di lui, mag-gior di lui non v'è, mag-gior di lui non v'è, mag - - gior di lui non v'è,
 wird uns durch ihn zu Theil, zu Theil, zu Theil.
 mag - - gior di lui non v'è, non v'è, non v'è.
 wird uns durch ihn zu Theil, zu Theil, zu Theil.
 mag - - gior di lui non v'è, non v'è, non v'è.

215 8 8 8

Allegro risoluto. . . **FILIPPO.**

№ 18.

RECIT. e
TERZETTO.

Recit. Sage, wenn des Kampfes Hiz-ze enthrennt, fühlst du nicht ei-ne Regung die dir
Dimmi, al mo-men-to d'u-na ten-zon non sen-ti là qual co-sa che ti

saget: Geh! Streife! Rühmlich sind die Ge-fahren, rühmlich selbst ist der Tod! O sa-ge, hast nie er-fah-ren?
di-ce: rà! Cor-ri! o - no - ra - to è il pe - ri - glio e glo - rio - so il mo - rir! Ri-spon-di, ri - spon-di o fi - glio?

SARG. figl. TERZETTO.
Ich kann, mein Fürst, Sie se-hen— ich kann, ich kann, Sie se-hen— ich sin-ne,
Di - rò mio Rè, che sen-to, di - rò, di - rò che sen-to— mi per-do,

Allegro agitato.

bin ver - le - gen, bin ver - legen. Ich fühl' ich muss ge - stehen, o Gott! Ich weis es nicht.
mi con - fon - do, mi con - fonda. Io provò intal mo - mento, ah! non mi so spie - gar.

Ich kam — Sie se-hen — ich fühl' ich muss ge - stehen, o — Gott! ich weiss es nicht, o
 Di - rò, — che sen - to — io pro - vo in tal mo - mento, ah! — non mi so spie - gar, ah!

Gott! ich weiss es nicht, o Gott! ich weiss es nicht. Sag?
 non mi so spie - gar, ah! non mi sò spie - gar. Dimmi,

SAG. figl.
 Sag' ob du nicht er - glühst, wenn du als Herr und Ritter dich immer noch nicht siehst? Nein, nein ich glaube immer noch, dass
 dimmi: non hai ros - sor, se arma - to ca - va - gliere tu non li ve - di ancor? Io non cre - dei che d'esser - to mi

mir dies un - er - lässlich wär, mu - thig in den Streit zu gehn, rühnlich zu gehn in Tod, um mu thig in den
 fos - se in - dispen - sa - bi - le, onde poter com - bat - te - re, on - de sa - per mo - rir, on - de saper com -

rallent. a Tempo.

Streit zu gehn, rühmlich zu gehn in Tod, rühmlich zu gehn, zu gehn in Tod.
ba-te-re, on-de sa-per mo-rir, on-de sa-per, sa-per mo-rir.

colla parte. *p* a Tempo.*fp*

FILIPPO. (a Sarg. padre.)

SARG. figl.

Du hast dich, Freund ge - täu - schet, muthig ist er, be - - sonnen.
Ah! l'in-gan-na-sti a-z mi-co! ei gran ra-lo-re ac - - coglie!

(Mir ist als ob ein
Qual te - ne - bro - sa

Nebel mir plötz - lich sei zer - ronnen, mir plötz - lich sei zer - ronnen.)
nu-be in - nan - zia me si scioglie, in - nan - zia me si scio-glie.)

*eres. a poco.*FILIPPO. (gibt ihm seinen Degen)
(gli dà la sua spada)

Andante sostenuto.

Nimm, Wackerer, meinen De-gen, du sollst mein Knappe sein,
Ec - co - ti il brando mi - o, ti fà scu - die - ro il R.

bewahr ihn, und da -
sù ne cu - sto - de, e il

Risoluto. *SARG.*

gegen sei nun der dei-ne mein, sei nun der dei-ne mein. Ha! die-ses Schwert — die
 tu-o dona in ri-cambio a me dona in ri-cambio a me. Ah! quest'ac-ciar — l'o-

rallent.

Ehre — o Fürst, was soll ich sagen? Es tobt die Glut im Bu-sen mir, ich füh - le
 nore — ah som-mo mio si - gnore! Un fuo - co in - ter - no m'a - gi-ta, mi sen - to

a Tempo.

Göt - ter-kraft. Es tobt die Glut im Bu-sen mir, ich füh - le Göt - ter -
 tras - por - tar. Un fuo - co in - ter - no m'a - gi-ta, mi sen - to tras - por -

res.

kraft ich füh - le Göt - ter-kraft.
 tar mi sen - to tras - por-tar.

Come Recit.

colla parte.

p

f

p

f

p

FILIPPO.

Geh und vertrau' dem Glück-ke, und za - genicht fort - an! Geh und vertrau' dem Glücke und za - ge
Spera un fe - li - ce e - ven - to, e ces - sa di tre - mar! *spe - ra un fe - li - ce e - ven - to e ces - sa*
 SARG. padre.

Mich neckt des Zwei - fels Tük - ke, dass ich nicht glauben kann, dass ich, dass ich nicht
Gran dub - bi an - cor mi sen - to, ei - pur mi fà tre - mar, ei pur, ei pur mi

SARG. figl.

nicht fort - an, und za - genicht fort - an. Mein Fürst! mein Vater! Freunde! o höret! o
di tre - mar, e ces - sa di tre - mar. Mio Rè - mio padre - tutti! sap - piate, sap -

glau - hen kann, dass ich nicht glau - hen kann.
fà tre - mar, ei pur mi fà tre - mar.

Meno Allegro.

höret — (Nein! ich - schweige.) O welch ein hoch, o welch ein hoch Ent - zük - ken will
piate — (nò si tac - cia.) Qual te - ne - ro, qual te - ne - ro con - ten - - lo il

mir die Brust um - fahn!
 cor mi fà bril - lar!

Ah will mir die Brust um - fahn
 Si il cor mi fà bril - lar

FILIPPO.

Geh und vertrau' dem Glück-ke, und za - ge nicht fort - an.
 SARG. padre. Spera un fe - li - ce e - ven - to e ces - sa di tre - mar.

Mich neckt des Zwei-fels Tük-ke, dass ich nicht glau - ben kann.
 Gran dub - bi an - cor mi sen - to, ei pur mi fà tre - mar.

die Brust um -
 mi fà bril -

cres.

Un poco più mosso.

fahn! will mir, will mir, will mir die Brust um - fahn! will mir, will mir, will
 lar, il cor, il cor, il cor mi fà bril - lar, il cor, il cor, il

Geh und vertrau dem Glücke, und za - ge nicht fort - an. Geh und vertrau dem Glücke, und
 Spera un fe - li - ce e - rento, e ces - sa di tre - mar. Spera un fe - li - ce e - rento, e

Mich neckt des Zweifels Tücke, dass ich nicht glauben kann, Mich neckt des Zweifels Tücke, dass
 Gran dubbi an - cor mi sento, ei pur mi fà tre - mar. Gran dub - bi an - cor mi sento, ei

a piacere. a Tempo. a piacere.

mir die Brust um - fahn! O welch ein hoch, o welch ein hoch Ent - zücken will mir die Brust um - fahn! O welch ein hoch, o welch ein hoch Ent -
 cor mi fà bril - lar. Qual te - ne - ro, qual te - ne - ro con - ten - to il cor mi fà bril - lar! Qual te - ne - ro, qual te - ne - ro con -

za - ge nicht fort - an, und za - ge nicht fort - an,
 ces - sa di tre - mar, e ces - sa di tre - mar,

ich nicht glauben kann, dass ich nicht glauben kann,
 pur mi fà tre - mar, ei pur mi fà tre - mar,

colla parte. p a Tempo. colla parte.

a Tempo.

zücken will mir die Brust um-fahn, will mir, will mir die Brust um-fahn, will mir die Brust, die Brust um-fahn, die Brust um-fahn,
ten-to il cor mi fà bril-lar, il cor, il cor mi fà bril-lar, il cor mi fà, mi fà bril-lar, mi fà bril-

und za-ge nicht fort-an, und za-ge nicht fort-an, und za-ge nicht, za-ge
e ces-sa di tre-mar, ces-sa di tre-mar, ces-sa di tre-mar, di tre-

dass ich nicht glauben kann, dass ich nicht glauben kann, dass ich nicht glauben kann, dass
ei pur mi fà tre-mar, pur mi fà tre-mar, pur mi fà tre-mar, mi fà tre-

fahn, die Brust um-fahn, will mir die Brust um-fahn.
lar, mi fà bril-lar, il cor mi fà bril-lar.

nicht, za-ge nicht, und za-ge nicht fort-an.
mar, di tre-mar, e ces-sa di tre-mar.

ich nicht glauben kann, dass ich nicht glauben kann.
mar, mi fà tre-mar, ei pur mi fà tre-mar.

Maestoso e sostenuto.

FILIPPO.

145

№ 19.

ARIA con
CORO.

Des grossen Karls Ge - bil - de seh
Di Car - lo il grande io veggo a

ich vor Augen schweben. Sein Ruhm wird e - wig le - ben um - blüht von ew' - gem Grün, um - blüht von ew'gem
me l'imma - go a - tanti, di lui che eter - ni hai tan - ti di lau - ri e di ra - tor, di lau - ri e di ra -

Allegretto.

Grün.
lor. Ist einer hier im Kreise nochwürdiger der Kro - ne, der ehrenvoll und
S'è - ti di me più de - quo di cin - gere il dia - de - ma, on - de ne tragga il

wi - se das Reich verwalten mag, das Reich ver - waltten mag? Er nen - ne sich, ich
re - gno più ' glo - ria e più splendor, più glo - ria e più splendor; Se ne dich a - ri il

win - de, er nen - ne sich, ich win - de ihm um das Haupt die Bin - de. Gern Wür - di -
 no - me, se ne di - chia - ri il no - - me, ch'io cin - go le sue chio - me, a piacere.

gern Wür - di - ge ich lohne, rühmlich war mir der Tag. Er melde sich, ich winde die Bin - de. Gern Wür - di -
 ce - der - lo al te - ro merito mi fo - ra pre - gio e o - nor. Se ne di - chia - ri il nome, il no - me, ce - der - lo al loco.

CORO.

ge ich lohne, rühmlich war mir der Tag. Lang le - be un - ser König! Lang le - be Philipp,
 te - ro merito mi fo - ra pre - gio e o - nor. Vi - va Fi - lip - po, Vi - va! Vi - va il Rè nostro,

FILIPPO.

lange leb' unser König, lang le - be Philipp, leb' un - ser König, lan - ge le - be Phi - lipp! Nun
 vi - va, vi - va il Rè nostro, vi - va Fi - lip - po, vi - va Fi - li - po, vi - va, vi - va, vi - va! Eb -

dann, wenn ihr zum Führer mich wählt von die-*sem* Heere, so folget mir, ich schwöre euch wür-dig vor-zu-
ben se a co-man-dar-ti voi de-quo mi cre-de-te, se-gui-te-mi, e ve-dre-te, qual di Fi-lip-poè il

fp fp fp fp fp fp rf rf rf rf

stehn. Kann ich nicht siegreich keh-ren, sieg-reich kehren, so will ich un-ter-gehn, ja, so
cor. O ca-do e-stin-to in cam-po, e-stin-to in campo, o tor-no un-ci-tor, sì, o

will ich un-ter-gehn. Ich schwö-re,
tor-no un-ci-tor. Ve-dre-te,

CORO. Lang le-be un-ser König! lang le-be un-ser
Vi-ta Filip-po, vi-ta! vi-ta il Rè no-stro,

rf rf

ich schwö-re, ich schwör'es, ja, so will ich unter-gehn so will ich unter-
re-dre-te, *o ca-do estin-to o tor-no vin-ci-tor* o tor-no vinci-
 Kö-nig! Zum Ruhm ist er er-koh-ren, er kann nicht unter-gehn, er kann nicht unter-
ti-ta! Ser-ba-to egl' al-lo glo-ria, ei tor-na vin-ci-tor, ei tor-na vinci-
 gehn, so will ich unter-gehn. Kann ich nicht sieg-reich kehren, so will ich un-ter-
tor, o tor-no vinci-tor. O ca-do estin-to in campo, o tor-no vin-ci-
 gehn, er kann nicht unter-gehn.
tor, ei tor-na vinci-tor.
p f cres.

gehn, ja, kann ich nicht sie-reich keh-ren so will ich, ja, so will ich unter-gehn, so will ich unter-
 tar, si, o ca-do e-stin-to in campo, o tor-no, si, o tor-no vinci-tor, o tor-no vinci-
 Le-be! le-be! Er kann nicht un-ter-gehn, er kann nicht un-ter-
 Vi-va! vi-va! Ei tor-na vinci-tor, ei tor-na vinci-
 gehn, ich unter-gehn, ich unter-gehn, so will ich untergehn.
 tor, si, vinci-tor, si, vinci-tor, si, tor-no vinci-tor.
 gehn, nicht untergehn, nicht unter-gehn, er kann nicht untergehn.
 tor, si, vinci-tor, si, vinci-tor, ei tor-na vinci-tor.

Allegretto.

Nº 20.

ARIA.

p *f* *p* *f* *p*

eres. *f* *f*

ISELLA.

Mir klopft das Herz voll Trauer in diesen Kriegsge - fah - ren; ich denke nur mit Schauer
Un for - te bat - ti co - re mi sento den tr'at pet - to; che fino il nostro a-mo-re

p

selbst an der Liebe Thun, ich denke nur mit Schauer selbst an der Liebe Thun, nur mit Schauer selbst
di - menti - car mi fà, che fino il nostro a-mo-re di - men-ti-car mi fà, il nostro amo - re di -

an der Lie-be Thun. Drum möch-te ich so gerue, drum möch-
 menti - car mi fà. stam - mi ti - cin per tutto, sì, sì

- te ich so gerne, dass wir vom Kriege fer - - ne, dass wir vom Kriege ferne, an süs-ser E - he Ban - den ver -
 ti - cin per tutto, che in og - ni ca - so brut - to, che in og - ni ca - so brutto, an - dre mo il ma - tri - monio a

trau - lich möch - ten ruh - n, in süs - ser E - he Ban - den ver - traulich möch - ten ruh - n, in süs - ser E - he
 fa - re via di quà, an - dre mo il ma - tri - mo - nio a fa - re via di quà, an - dre - mo il ma - tri -

Ban - den ver - traulich möch - ten ruh - n, ver - traulich möch - ten ruh - n, ver - trau - lich möch - ten ruh - n. Mir
 mo - nio a fa - re via di quà, a fa - re via di quà, a fa - re via di quà. Un

klopft das Herz voll Trau - er in diesen Kriegsge - fah - ren; ich den - ke nur mit Schauer,
for - te bat - ti - co - re mi sento den - tr'al pet - to; che fi - no il nostro a - mo - re

selbst an der Lie - be Thun, ich den - ke nur mit S hau - er selbst an der Lie - be Thun,
di - men - ti - car mi fà, che fi - no il nostro a - mo - re d - men - ti - car mi fà,

nur mit Schauer selbst an der Lie - be Thun. Drum - möchte ich so gerne,
il nostro a - mo - re di - men - ti - car mi fà. Stam - mi ti - cin per tutto,

drum möch - te ich so gerne, dass wir vom Kriege ferne, dass wir vom Kriege ferne, in sü - ser E - lie Ban - den
sì, sì, — ti - cin per tutto, che in og - ni ca - so brutto, che in og - ni ca - so brutto, an - dre - mo il matri - mo - nio

ver-traulich möchten ruhn, in süs-ser E-he Banden ver-traulich möchten ruhn, ver-
 a fa-re via di quà, an-dremo il matri-mo-nio a fa-re via di quà, a

traulich möchten ruhn, ver-traulich möchten ruhn, ver-traulich möchten ruhn, in süs-ser Ehe
 fa-re via di quà, a fa-re via di quà, a fa-re via di quà, an-dremo il matri-

Banden ver-traulich möchten ruhn, in süs-ser E-he Banden ver-traulich möchten ruhn, ver-traulich möchten ruhn, ver-
 mo-nio a fa-re via di quà, an-dremo il matri-mo-nio a fa-re via di quà, a fa-re via di quà, a

traulich möchten ruhn, möchten ruhn.
 fa-re via di quà, via di quà.

Più Presto.

All^o con spirito.

N^o 21.

FINALE.

The musical score is written for piano in 2/4 time. It consists of six systems of two staves each. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The first system begins with a piano (*pp*) dynamic. The second system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic. The third system features dynamics of piano (*p*), fortissimo (*ff*), piano (*p*), and fortissimo (*f*). The fourth system starts with a fortissimo (*f*) dynamic. The fifth system includes a key signature change to one flat (B-flat). The sixth system changes the key signature to two flats (B-flat and E-flat). The score is filled with intricate piano textures, including slurs, ties, and various dynamic markings.

This page of musical notation consists of six systems of grand staff notation. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The notation includes various rhythmic patterns, slurs, and dynamic markings. The first system shows a complex texture with many sixteenth notes. The second system features a prominent bass line with slurs and a forte (fz) dynamic. The third system continues with similar textures. The fourth system has a more melodic line in the treble. The fifth system shows a return to a complex texture. The sixth system concludes with a piano (p) dynamic and a final melodic flourish. The page number 155 is located in the top right corner.

Soprani ed ISELLA.

O Gott der Ra - che! Ret - tung uns sen - de! Ret - tung uns
 Dio di ven - det - ta! ci por - gi a - i - ta! ci por - gi a -

(Chor von B uern, Isella, Isidor und Peter)
 (Coro de' Poesanti, Isella, Isidoro e Pietro)

Alti. O Gott der Ra - che! Ret - tung uns sende,
 Dio di ven - det - ta! ci por - gi a - i - ta,

Tenori ed ISIDORO.

Bassi e PIETRO. O Gott der Ra - che! Ret - tung uns sende,
 Dio di ven - det - ta! ci por - gi a - i - ta,

sen - de, Ret - tung!
 i - ta, a - i - ta!

Ret - tung uns sen - de!
 ci por - gi a - i - ta!

Ret - tung uns sende, sende Rettung!
 ci por - gi a - i - ta, a - i - ta, a - i - ta!

Von den Schuld - lo - sen den Tod ab - wen - de!
 All' in - no - cen - ti sal - va ta vi - ta!

Von den Schuld - lo - sen den Tod ab - wen - de!
 All' in - no - cen - ti sal - va ta vi - ta!

dim. *p* *f* *p* *f* *p*

p *f* *p* *f* *p*

p *f* *p* *f* *p*

p *f* *p* *f* *p*

Die stil - len Hütten grau - sam ver - seh - ret, ruchlos ver - heert des Fein - des

Dei nostri tet - ti ve - di, qual scem - pio si fà dall' em - pio ostil fu -

Die stillen Hütten grau - sam ver - seh - ret, ruchlos ver - heert des Fein - des

Dei nostri tet - ti ve - di, qual scem - pio si fà dall' em - pio ostil fu -

Groll, ruchlos ver - hee - ret des Fein - - des — Groll, des Fein - des — Groll, des Fein - des —

ror, si fà dall' em - pio dall' em - pio o - stil fu - - ror, dall' empio ostil fu - ror, dall' em - pio ostil fu -

Groll, ruchlos ver - hee - ret des Fein - - des — Groll, des Fein - des — Groll, des Fein - des —

ror, si fà dall' em - pio, dall' em - pio o - stil fu - - ror, dall' empio ostil fu - ror, dall' em - pio ostil fu -

Groll. Freunde, Ver-wandte! Ach unser
Pa-ren-ti, e ami-ci! So-to di

ror. Freunde, Ver-wand - te! Ach unser Herze-schenk
Pa-ren-ti, e ami - ci! So-to di lagri-me

Groll. Freunde, Ver-wandte! Ach unser
ror. Pa-ren-ti, e ami-ci! So-to di

Herze-schenkt euch nur der Thränenflut kläg-li-chen Zoll! euch nur der Thränenflut kläg-li - chen
lagri-me tri-bu-to mi-se-ro può dar-i il cor! tri-bu-to mi-se-ro può dar - ti il

euch nur der Thränenflut kläglichen Zoll! euch nur der Thränenflut kläg-li - chen
tri-bu-to mi-se-ro può dar-i il cor! tri-bu-to mi-se-ro può dar - ti il

Herze-schenkt euch nur der Thränenflut kläg-li-chen Zoll! euch nur der Thränenflut kläg-li - chen
lagri-me tri-bu-to mi-se-ro può dar-i il cor! tri-bu-to mi-se-ro può dar - ti il

lagri-me tri-bu-to mi-se-ro può dar-i il cor! euch nur der Thränenflut kläg-li-chen Zoll, kläg-li-chen
tri-bu-to mi-se-ro può dar-ti il cor, può dar-ti il

Zoll, kläg-li-chen Zoll, kläg-li-chen Zoll, kläg - li - chen Zoll, kläg - li - chen
 cor, può dar-i il cor, può dar-i il cor, può dar - i il cor, può dar - i il

Zoll! kläg-li-chen Zoll, kläg-li-chen Zoll, kläg - li - chen Zoll, kläg - li - chen
 cor! può dar-i il cor, può dar-i il cor, può dar - i il cor, può dar - i il

Zoll! kläg-li-chen Zoll, kläg-li-chen Zoll, kläg - li - chen Zoll, kläg - li - chen
 cor!

Zoll! kläg-li-chen Zoll, kläg-li-chen Zoll, kläg - li - chen Zoll, kläg - li - chen
 cor! può dar-i il cor, può dar-i il cor, può dar - i il cor, può dar - i il

Zoll. O Gott! errett' uns weh' diesem Tage! O Gott!
 cor.

Zoll. O ciel! soccor - so, per-du-li siamo! O ciel!
 cor.

Zoll. O Gott! errett' uns weh' diesem Tage! O Gott!
 cor.

Zoll. O ciel! soccor - so, per-du-li siamo! O ciel!
 cor.

ff

215

errett' uns, weh' diesem Ta - ge! Enteilt der Fuggiam, fug - -

soccor - so, per - du - ti sia - mo! Enteilt der Plage, Fuggiam, fug - giamo,

errett' uns, weh' diesem Ta - ge! Enteilt der Fuggiam, fug - -

soccor - so, per - du - ti sia - mo! Enteilt der Plage, Fuggiam, fug - giamo,

Plage, ent-eilt der Plage! Fort, fort von hier! O Gott! o Gott!
giamo, fuggiam, fug - giamo! Lun-gi di quà! O ciel! o ciel!

enteilt der Plage! Fort, fort von hier! O Gott! o
fuggiam, fug - giamo! Lun-gi di quà! O ciel! o

Plage, ent-eilt der Plage! Fort, fort von hier! O Gott! o Gott!
giamo, fuggiam, fug - giamo! Lun-gi di quà! O ciel! o ciel!

enteilt der Plage! Fort, fort von hier! O Gott! o
fuggiam, fug - giamo! Lun-gi di quà! O ciel! o

245

o Gott! — er - rett' uns! er - rett' uns, ent - flieht der Pla - ge, fort, fort von
o ciel! — soc - cor - - - so! er - rett' uns, ent - flieht der Pla - ge, fort, fort von

Gott! o Gott! er - rett' uns! soc - cor - - so, fug - giam, fug - gia - mo, lun - gi di
ciel! o ciel! soc - cor - - - so! soc - cor - - so, fug - giam, fug - gia - mo, lun - gi di

o Gott! — er - rett' uns! er - rett' uns, ent - flieht der Pla - ge, fort, fort von
o ciel! — soc - cor - - - so! er - rett' uns, ent - flieht der Pla - ge, fort, fort von

Gott! o Gott! er - rett' uns! soc - cor - - so, fug - giam, fug - gia - mo, lun - gi di
ciel! o ciel! soc - cor - - - so! soc - cor - - so, fug - giam, fug - gia - mo, lun - gi di

hier. Entflieht der hier! Entfliehet, ent - fliehet, ent - fliehet, ent - fliehet, ent -
Fuggiam, fug - Fuggiam, fug - Fuggiam, fug - Fuggiam, fug - Fuggiam, fug - Fuggiam, fug -

quà. Entflieht der Plage, quà! Fug-giamo, fug - giamo, fug - gia - mo, fuggia - mo, fug -
Fuggiam, fug - giamo, Fuggiam, fug - giamo, Fuggiam, fug - giamo, Fuggiam, fug - giamo, Fuggiam, fug - giamo,

hier. Entflieht der hier! Entflie - - het, entflie - - het, entflie -
Fuggiam, fug - Fuggiam, fug - Fuggiam, fug - Fuggiam, fug - Fuggiam, fug - Fuggiam, fug -

Entflieht der Plage, quà! Entfliehet, ent - fliehet, ent - flie -
quà. Fuggiam, fug - giamo, Fuggiam, fug - giamo, Fuggiam, fug - giamo, Fuggiam, fug - giamo, Fuggiam, fug - giamo,

perendosi.

245

flie - - - - - he!

gia - - - - - mo'

- - - - - he!

- - - - - mo!

- - - - - he!

- - - - - mo!

Allegro.

(König Philipp kommt, vertheidigt sich gegen mehrere. Er ist schon in Gefahr zu erliegen, da ein Soldat mit Verschluss ihm zu rüthet, und alle Streiche die ihm gelten, auffugt.)
 (È sceso il Re Filippo, che si difende solo contro un folla di salitori.)

SARG, figl.

Ach!—

Ah!—

Recit. SARG, padre.

Ihr seid's mein Fürst? Und ihr lebt wirklich?
Siete voi mio Rè? Vi-ve-teAh! *maestoso.*

MONTIGNI.

Mein König! ach! ich seh euch wieder? Ihr lebt, mein Fürst?
Ah Si-re! io vi ri-veggo? Voi sie-te Sire?Wohl mir? man sagte eben— doch nein, Ihr lebt, der Sieg ist euch gegeben.
Oh ciel? fù sparso or ora— mà voi vi-ve-te, e voi rin-cese an-cora.Fort ist der
Tutto fug-

Feind, und al-le sind zer-streut. Andiesem Tag er - neuert sich eures Stammes angeerbter Ruhm. Er strahlet schön ver-
gi, e tutto disperso inor - no. Di quella d'un tal giorno più comple - ta giam - mai non fù vil - to - ria, che co - ro ni un gran

Allegro.

klärt im Heldenthum. Heil dem Kö - nig, dem Kö - nig, dem Kö - nig, Heil dem Kö - - - - - nig!
Rè di plausie gloria. Viva il Rè, vi - va il Rè, vi - ta, ti - ta, vi - ta, ti - - - - - ta!
Heil dem Kö - nig, dem Kö - nig, dem Kö - nig, Heil dem Kö - - - - - nig!
Viva il Rè, vi - va il Rè, vi - ta, ti - ta, vi - ta, ti - - - - - ta!

Recit. MONTIG.

Hört ihr wohl den Jubel? Dies be - weist euch was ich e - ben sag - te. Weilt nicht
Senti - te que - sta grida? Es - se la proxa so - no de' det - ti mi - ei. Dek non tar -

länger, und eurem ganzen Heer, dem siege-reichen, lasst euch, o Kö-nig, sehn, dass in Entzük-ken das gros-se Herz euch
da-te, ed al-la vostra ar-mata, tri-on-fa-tri-ce fa-te-ri omai ve-der! De' suoi traspor-ti e-sul-ti il vo-stro

FILIPPO.

schlage, und nimmer flich das Bild von die-sem Ta-ge! O lasset euch nicht halten Ach Montigni! nich hat nur
co-re-è ea cor ne ten-ga il me-ri-tato o-no-re! Nulla si-gnor v'ar-re-sti! Ah Montigni— chi mi sal-

(Er zeigt auf den jungen Sargin, der mit her-bge-lass-nem Visir das-t-ht)
 Accenna Sarg figlio che a-e l'it-la vi-ter)

der erhalten!
io, fù questo!

Sprich denn!
Par-ta!

wie heiss-! —
chi se-i-

dein Na-me?
ti sco-pri?

dein Na-me, o un-be-kann-ter Held!
ti sco-pri, o e-sem-pio di ra-tor!

dass du geschützt mein Le-ben, ver-
io ri-co-no-scer-to-glio il

künd' ich al - ler Welt, dass du geschützt mein Le - ben ver - künd' ich al - ler Welt, ver - künd' ich al - ler
 mio li - be - ra - tor, io ri - co - no - scer to - glio il mio li - be - ra - tor, il mio li - be - ra -

Welt. (Der Unbekant b erreicht d n
 K nig seinen Degen)
 tor. (Il cagna to pre ent) p dad lRe) **Recit.** Das ist mein Degen? Ach Sar - gi - no! Sar - gi - no? Theu - rer Va - ter! laßt
 La spa - da mi - a! E tuo figlio! Sar - gi - no! Pa - dre a - ma - to! il

a Tempo. *mf* *p* *f* *fp* *fp*

SARG. padre.
 al - - len Hass nun schwinden, und mich den Va - ter fin - den! Lass an mi in Herz dich drücken!
 fi - glio to - stro o - dia - to da voi non sià giam - ma - i! Ah tie - ni a que - sto se - no!

SOFF.
 Göt - ter, o welch Ent - zük - ken! ihr bil - ligt meine Wahl, ihr bil - ligt mei - ne Wahl.
 Gau - sti - fi - ca - ta ap - pie - no la scel - ta mia or sa - rà, la scel - ta mia or sa - rà.

Larghetto.

SOFFIA.

ISELLA.

SARG. figl.
ISIDORO.
MONTIGNI.

SARG. padre.
FILIPPO.
PIETRO.

PIANOFORTE.

Ha' was sch' ich? welche Won - ne! was sch' ich?
 Ah che mi - ro? qual e - ven - to? che mi - ro?

Schö - ner Gott! mit gold - nem Pfei - le, tref - fe
 Dol - ce a - mo - re, in tal mo - men - to, deh tu in -
 wel - che Wonne?
 qual e - ven - to?
 Wach' ich?
 Veglio?
 träum' ich?
 sogno?
 ist es Wahrheit?
 è falso, è ve - ro?

je - des Herz die Wahrheit! Ach um - strah - le mich mit Klar - heit, gieb, Sar - gin mir mei - ne
fiamma il lab - bro mi - o! Fà che se - quail mio tor - men - to, u - no spo - so ed il pia -

Mich umfängt mit stil - ler Klarheit ei - ne na - men - lo - se Lust, ei - ne na - men - lo - se
Mi ra - pi - sce in tal mo - men - to la sorpresa ed il pia - cer, la sor - pre - sa ed il pia -

Lust! ach um - strahle mich mit Klarheit, gieb, Sar - gin, mir mei - ne Lust, ——— gieb, Sar -
cer! fà che se - quail mio tor - mento, u - no spo - so ed il pia - cer, ——— u - no

Lust, mich um - fängt mit stil - ler Klarheit, ei - ne na - men - lo - se Lust, na - men - lo - se,
mi ra - pi - sce in tal mo - mento,

mich umfängt, mit - stiller Klarheit, mich umfängt
cer, mi rapi - sce in tal momento la sorpre - sa, la sor - pre - sa ed il pia - cer, la sorpresa,

mich um - fängt mit stil - ler Klarheit,
mi ra - pi - sce in tal mo - mento,

mich um - fängt mit stil - ler Klarheit,
mi ra - pi - sce in tal mo - mento,

gin, mir mei - ne Lust, gieb Sar - gin mir mei - ne Lust!
 sposo ed il pia - cer, u - no spo - so ed il pia - cer!

ei - ne na - menlo - se Lust, na - menlo - se, na - men - lo - se, ei - ne na - menlo - se Lust!
 la sorpresa ed il pia - cer, la sorpresa, la sor - pre - sa, la sorpresa ed il pia - cer!

All^o giusto. SOFFIA.

Unge - hor - sam musst' ich scheinen, mög' es mir mein Fürst ver -
 Sesser oq - qi in - ob - be - diente, fu co - stretto al mio Si -

rallent.

(zu Sergio Vater)
(a Sergio padre)

gehen! al er mei - ne Hand ver - schenkte hatt' ich schon mein Herz ver - ge - ben. Als ihr
 gnore, che dis - po - sa di mio mano, quan - do mio non era il co - re. Se ca -

dolce.

wählet mein Ver - schulden jagt' euch hin in das Ver - der - ben, da be - schloss ich still zu dulden, wollt' euch ret - ten o - der
 gion di to - stra mor - te mi chia - mast' a mio mar - ti - re, mi qui - dò quest' al - ma forte, a sal - varli od a mo -

sterben, wollt' euch ret - ten o - - der ster - ben. Jetzo will ich still be - weinen meine hoffnung - lo - se
 ri - re, a sal - var - ri od a - mo - ri - re. Infe - li - ce or nel mio sta - to, (p) (f) (p) (f) pian - ge - re mi -

Liebe, die sich nimmer fröhlich ei - nen, nimmer glücklich wenden kann, nimmer glück - lich wen - den
 resta un a mo - re sien - tu - ra - to, che spe - ranza omai non hà, (p) (f) che spe - ran - za o - mai non

FILIPPO.

kann. Wie So - phie? du hast ge - wählet! Sag' wer ist es? Nichts ver - hehlet! nichts ver - heh - let!
 hà. Ah Sof - fi - a? voi dunque a - mate? chi è l'og - getto? (p) (f) nol ce - lu - te? nol ce - lu - te!

Wen So - phi-e sich er - kühnen, ist ge - wiss ein würd'ger Mann, ist ge - wiss ein würd'ger Mann. Ihr ver -
Se to scel-seil to-stro co-rò, degno ap-pien di voi sa - rà, degno ap-pien di voi sa - rà. Debbo a

dank ich was ihr preis-et, meine Kraft hat sie ge - stäh - let, sie nur, sie — Sie nur
lei la sor-te mi-a, grande sol mi fe - ce lei, mi fe - ce lei — Senza

hat mir Muth ge - geben; von dem Helden - Ruf be - selet, rettet' ich des Kö - nigs Le - ben, das ich
sua pos-sen-te a - i-lu, io ser - ba-ta non a - cre-i del mio Rè l'au-qu - sta vi - ta, a com -

heut', das ich heut' dem Volk ge - wann, das ich heut', das ich heut' dem Volk ge -
mun, a commun fe-li - ci - tà, a com - mun, a commun fe-li - ci -

SARG. padre

FILIPPO.

wann.
tù.

Mein Ge-bie-ter! Ach Sie weinen! Wie Sar-gin? du könntest mei-nen, dass ich
 Mio so - vra - no! voi pian-ge-te? Ah Sar-gi - no! che cre - de - te, che al

MONTIG.

hier gefühllos blie - be? Monti - gni was werd' ich hören? Ta - pfer - keit, Ta - pfer-keit, und Treu und
 Rè forse manchi un co - re, Monti - gni che di - te voi? che il va - - tor, che il va - tor, la fè, l'a -

FILIPPO.

SARG. padre.

Lie - be muss am Hel-denplan ich eh-ren. So vermählt euch! Meinen
 mo - re io ri - spet-to in que - gli e - ro - e. Sie - te spo - si! Figlia -

SOFF.

173

Durff' ich kühn're Wün-sche he-gen? Mir zer-geht in Lust das Herz, mir zer-geht in Lust das Herz, mir zer-
 SARG. figl.
 Se-gen! O miei to-ti for-tu - na - ti! più bra - mare il cor non sà, più bra - ma-re il cor non sà, più bra -

8^{va} loco.

geht in Lust das Herz in Lust das Herz in Lust das Herz. **FILIPPO.**
 ma - re il cor non sà il cor non sà il cor non sà. Was ihr
 Del ne -

von dem Feind er - lit - ten, will ich si - cher euch er - sez - zen, weichen soll von eu - ren Hül - ten
 mi - co i fie - ri . dan - ni presto a - ran da me ri - pa - ro, e d'o - gnu - no ai cru - di af - fan - ni

nun fort - an, nun fort - an der her - be Schmerz, ja, nun fort - an, nun fort - an der her-be
 gran mer - ce-de, gran mer - ce - de si da - rà, si, gran mer - ce-de, gran mer - ce - de si da -

Allegro con brio.

SOFFIA e CORO.

Heil er - tö - ne dir von al - len! Du bist unser Stolz und

ISELLA e CORO.

Vi - va il Rè! Fi - lippo vi - va, no - stra speme e no - stro a -

SARG. MONT. ISIDORO, e CORO.

Heil er - tö - ne dir von al - len! Du bist unser Stolz und

SARG. padre, PIETRO, e CORO.

Vi - va il Rè! Fi - lippo vi - va, no - stra speme e no - stro a -

Schmerz.

ra.

Allegro con brio.

Glück! Heil dir! Heil dir! Du bist unser Stolz und Glück! Heil dir! Heil dir!

mor! Vi-ta! Vi-ta! nostra spe-me e nostro a-mor! Vi-ta! Vi-ta!

Glück! Heil dir! Heil dir! Du bist unser Stolz und Glück! Heil dir! Heil er-tö - ne

mor! Vi-ta! Vi-ta! nostra spe-me e nostro a-mor! Vi-ta! Vi-ta! Vi-ta! Vi-ta! loco.

Du bist un - ser Stolz und Glück! Du bist un - ser Stolz und Glück!

No - stra spe - me e nostro amor! No - stra spe - me e nostro amor!

dir von al - len! Heil dir! Du bist un - ser Stolz und Glück! Heil er-tö - ne dir von al - len! Du bist un - ser Stolz und Glück!

Rè, Fi-lip - po! Vi - ta, no - stra spe - me e nostro amor! Vi-ta il Rè, Fi-lip - po vi - ta, no - stra spe - me e nostro amor!

Fröh-lich soll vom U - fer hal-len, vom U - fer hal - len, fröh - lich
 Lieto ec-che-ggi in o - gni ri - va, in o - gni ri - va, lie - to ec -

Fröh-lich soll vom U - fer hal-len, vom U - fer hal - len, fröh - lich
 Lieto ec-che-ggi in o - gni ri - va, in o - gni ri - va, fröh - lich

Fröhlich soll vom U - fer hal-len, vom U - fer hal-len,
 Lieto ec-che-ggi in o - gni ri - va, in o - gni ri - va, lie - to ec -

soll vom U - fer hal - len dei - nes Na - - - mens, deines Namens Ruhm zu-rück! fröh-lich hallen
 cheg - gi in o - gni ri - va il suo no - - - me a e - ter - no o - nor! lie - to ec-che-ggi

soll vom U - fer hal - len dei - nes Na - - - mens, deines Namens Ruhm zu-rück! fröh-lich hallen
 cheg - gi in o - gni ri - va il suo no - - - me a e - ter - no o - nor! lie - to ec-che-ggi

245

soll dein Na-me, fröh-lich soll vom U-fer hal-len deines Na-mens Ruhm zu-
 il suo no-me, lie-to ec-che-gi in o-gni ri-ta il suo no-me a e-ter-no o-
 soll dein Na-me, fröh-lich soll vom U-fer hal-len deines Na-mens Ruhm zu-
 il suo no-me, lie-to ec-che-gi in o-gni ri-ta il suo no-me a e-ter-no o-

rück, dein Ruhm-zu-rück, dein Ruhm-zu-rück, dein Ruhm zu-rück, dein Ruhm zu-rück!
 nor, a e-ter-no o-nor, a e-ter-no o-nor, a e-ter-no o-nor, a e-ter-no o-nor!
 rück, dein Ruhm-zu-rück, dein Ruhm-zu-rück, dein Ruhm zu-rück, dein Ruhm zu-rück!
 nor, a e-ter-no o-nor, a e-ter-no o-nor, a e-ter-no o-nor, a e-ter-no o-nor!

FILIPPO.

Diese Freude, dies Ent-zük-ken, wie er-freut es mei-ne
 Quella gio-ja, che v'in-on-da quanto è gra-ta a que-sto

Brust, wie er-freut es meine Brust! Von dem Sie-ge, den wir er-foch-ten ist dies mei-ne, ist
 cor, quanto è gra-ta a questo cor! Del com-pi-to mio tri-on-fo et-la for-ma il

meine schönste Lust. Ja! von dem Sie-ge ist dies meine, ist dies meine schönste Lust,
 pri-mo o-nor. Sì! del tri-on-fo et-la for-ma il pri-mo o-nor,

ist dies meine, ist dies meine schönste Lust, ist dies meine, ist dies meine schönste Lust.
 et-la for-ma il pri-mo o-nor, et-la for-ma il pri-mo o-nor.

p
mf
dolce.
f

Un poco più mosso.
SOFFIA. e CORO.

ISELLA e CORO.
Heil er - tö - ne dir von al - len! Du bist un - ser Stolz und Glück! Heil dir! Heil dir! Du bist un - ser Stolz und

SARG. MONT. ed ISIDORO, e CORO.
Vi - ta il Rè! Filip - po vi - ta, no - stra spe - me e nostro a - mor! Vi - ta! Vi - ta nostra spe - me e nostro a -

SARG. padre, PIETRO e CORO.
Heil er - tö - ne dir von al - len! Du bist un - ser Stolz und Glück! Heil dir! Heil dir! Du bist un - ser Stolz und

Vi - ta il Rè! Filip - po vi - ta, no - stra spe - me e nostro a - mor! Vi - ta! Vi - ta nostra spe - me e nostro a -

Un poco più mosso.
8

Glück! Heil dir! Heil dir! Du bist un - ser Stolz und mor! Vi - ta! Vi - ta! Vo - stra spe - me e nostro a -

Glück! Heil dir! Heil er - tö - ne dir von al - len! Heil dir! Du bist un - ser Stolz und mor! Vi - ta! Vi - ta! Vi - ta! li - ta il Rè, Filip - po! Vi - ta no - stra spe - me e nostro a -

8 loco.

Glück! Du bist un - ser Stolz und Glück

mor! Vo - stra spe - me e no - stro a - mor! Fröh - lich soll vom U - fer
Lie - to ec - cheg - gi d'o - gni in -

Glück! Heil er - fü - ne dir von al - len! Du bist un - ser Stolz und Glück! Von dem Sieg den wir er -
Del com - pi - to mio tri -

mor! Vi - va il Rè, Fi - lip - po ti - ta, no - stra spe - me e no - stro a - mor! Fröh - lich soll vom U - fer
Lie - to ec - cheg - gi d'o - gni in -

du bist un - ser Stolz und Glück.
no - stra spe - me e no - stro a - mor.

hal - len dei - nes Na - mens Ruhm zu - rück! dei - nes Na - mens Ruhm zu - rück! Fröh - lich
tor - no il suo no - me a eter - no o - nor! il suo no - me a eter - no o - nor! Lie - to ec -

foch - ten ist dies mei - ne schön - ste Lust, ist dies mei - ne schön - ste Lust.
on - fo et - la for - ma il pri - mo o - nor, et - la for - ma il pri - mo o - nor.

hal - len dei - nes Na - mens Ruhm zu - rück, ist dies un - ser Stolz und Glück.
tor - no il suo no - me a eter - no o - nor, et - la spe - me e no - stro a - mor.

245

Fröh-lich hal - len,
Lie-to ec-cheq - qi

ja fröhlich hal - len,
in o - qui ri - ta,

ja fröhlich hal - len, sei - nes
in o - qui ri - ta, il suo

hal - len,
cheq - qi

ja fröhlich hal - len,
in o - qui ri - ta,

ja fröhlich hal - len,
in o - qui ri - ta,

Namens-Ruhm zu - rück,
nome a eterno o - nor

fröh - lich soll vom U - fer hal - len dei - nes Na - mens Ruhm zu - rück! sei - nes
lie - to ec - cheq - qi d'o - qui in - tor - no il suo no - me a eter - no o - nor! il suo

Von dem Sieg, den wir er - foch - ten ist dies mei - ne schön - ste Lust, ist dies
Det con - pi - to mio tri - on - fo et - la for - ma il pri - mo o - nor, et - la

Fröh - lich soll vom U - fer hal - len dei - nes Na - mens Ruhm zu - rück, sei - nes
Lie - to ec - cheq - qi d'o - qui in - tor - no il suo no - me a eter - no o - nor, il suo

o 141

Na - mens, sei - nes Na - mens Ruhm, sei - nes Na - mens Ruhm zu - rück, sein Ruhm zu -
 no - me a e - ter - no, a e - ter - no o - nor, il suo no - me a e - ter - no, a e - ter - no, a e - ter - no o -
 mei - ne schön - ste, schön - ste Lust, ist dies mei - ne, mei - ne schön - ste, schön - ste
 for - ma il pri - mo, il pri - mo o - nor, et - la for - ma il pri - mo, il pri - mo, il pri - mo o -

Na - mens, sei - nes Na - mens Ruhm, sei - nes Na - mens Ruhm zu - rück, sein Ruhm zu -
 no - me a e - ter - no, a e - ter - no a - nor, il suo no - me a e - ter - no, a e - ter - no, a e - ter - no o -

rück, sein Ruhm, sein Ruhm zu - rück, sein Ruhm, sein Ruhm zu -
 nor, a e - ter - no, a e - ter - no o - nor, a e - ter - no, a e - ter - no o -

Lust, die schön - ste schön - ste Lust, die schön - ste, schön - ste
 nor, il pri - mo, il pri - mo o - nor, il pri - mo, il pri - mo o -

rück, sein Ruhm, sein Ruhm zu - rück; sein Ruhm, sein Ruhm zu -
 nor, a e - ter - no, a e - ter - no o - nor, a e - ter - no, a e - ter - no o -

Alto
p
f
f

Più mosso.

183

rück. Sein Ruhm zu - rück, sein Ruhm zu - rück.
nor. A e - ter-no o - nor, a e - ter-no o - nor.
Lust. Die schönste Lust, die schönste Lust.
nor. Il pri-mo o - nor, il pri-mo o - nor.
rück. Sein Ruhm zu - rück, sein Ruhm zu - rück.
nor. A e - ter-no o - nor, a e - ter-no o - nor.

Più mosso.

Heil dir! Heil dir! Heil dir!
Vi - va! Vi - va! Vi - va!
+ + + + + + +

PERSONEN.

SOPRAN.

SOFFIA.
ISELLA.

TENOR.

SARGINO figlio.
MONTIGNI.
ISIDORO.

BASS.

SARGINO padre.
IL RÈ FILIPPO.
PIETRO.

INHALT.

1^{ter} ACT.

	OUVERTURE.	Pag. 1.
N ^o 1.	INTRODUZIONE: Isella, liebstes Leben! { Isella, mia carina, }	" 6.
" 2.	DUETTINO: . . . Da sich nur! hier steht es } Osperia! quì scritto, }	" 16.
" 5.	ARIA: Mit Trommeln und Trompeten } Di trombe, e di tamburi, }	" 20.
" 4.	ARIA: Wo du das Kriegsgetöse, } Dotunque il suon guerriero, }	" 23.
" 5.	CORO: Nichts mehr von Schrecken, } Von più spaventi, }	" 26.
" 6.	QUARTETTO e CORO. Grosser Gott! was muss ich lesen? } Giusto Ciel! che lessi mai? }	" 33.
" 7.	ARIA: Kann mir's behagen länger zu harren, } Quest' aspettare mi spiace assai, }	" 47.
" 8.	REC. ed ARIA: . . . Ach Sophia süs-ses Leben, } Ah Soffia mio caro bene, }	" 53.
" 9.	TERZETTINO: . . . Frisch nur weiter, } Ma venite, }	" 55.
" 10.	DUETTO: . . . Man kann ihr öhn' Entzücken, } Voi non vedeste mai, }	" 61.

N ^o 11.	FINALE.	Pag. 69.
--------------------	-----------------	----------

2^{ter} ACT.

" 12.	TERZETTO: Was wollt ihr hier? } Che fate voi là? }	" 96.
" 15.	ARIA: Ja der allerdümmste Streich, } La più gran bestialità, }	" 102.
" 14.	REC. e DUETTINO: . . . O, du mein Einziger, } Dolce dell' anima }	" 108.
" 15.	TERZETTO: Jetzt musst du dich erklären, } Quel labbro olà sciogliete, }	" 113.
" 16.	REC. ed ARIA: . . . Ja, ich höre, hör' tief im Herzen, } Una voce al cor mi parla, }	" 123.
" 17.	CORO con BALLO: . . . Von allen Lippen schalle, } Di giubilo e di plauso }	" 130.
" 18.	REC. e TERZETTO: . . . Ich kann, mein Fürst sie sehen- } Dirò, mia Rè, che sento - }	" 137.
" 19.	ARIA con CORO: . . . Des grossen Carl's Gebilde } Di Carlo il grande io veggo }	" 145.
" 20.	ARIA: Mir klopft das Herz voll Trauer } Un forte batti core }	" 150.
" 21.	FINALE.	" 154.